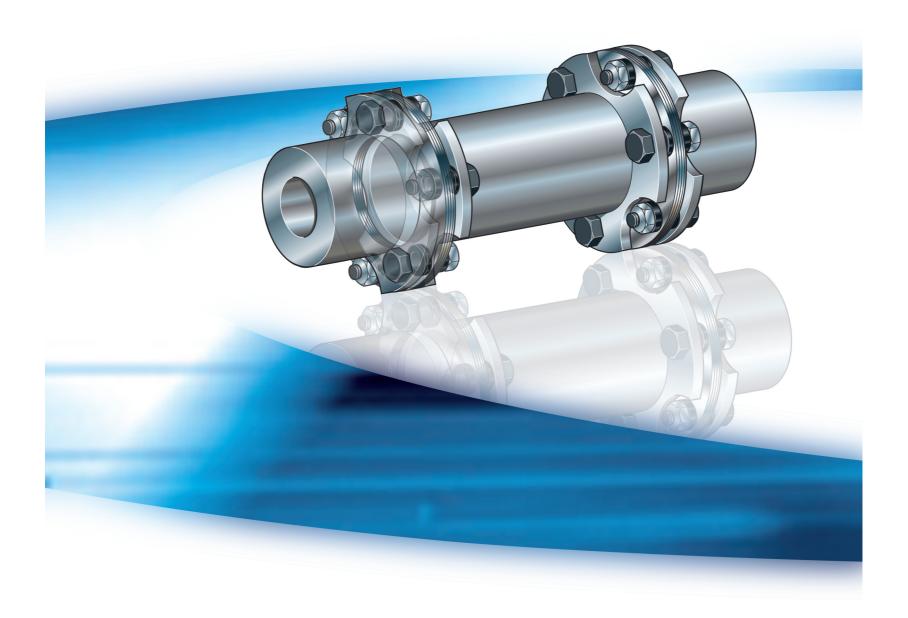


# **POSIMIN**®

Elastische Kupplungen I Hochelastische Kupplungen I Drehstarre Kupplungen I Miniaturkupplungen



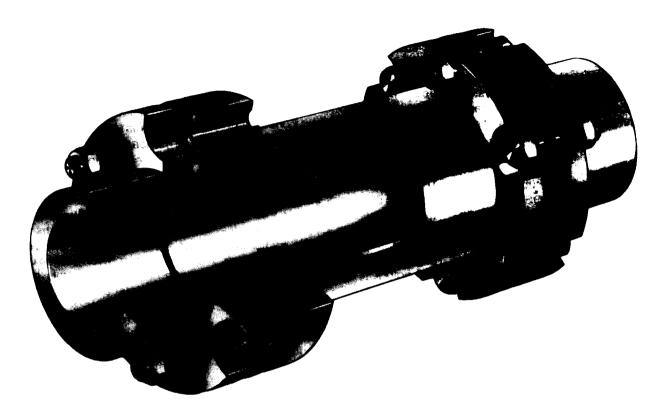
Titelseiten.pm6 2 08.08.2006, 14:52 Uhr



## Inhalt / Contents / Sommaire

	Seite / Page
Allgemeine Beschreibung / General Description / Descrip	tion générale
bersicht / Outline of Types / Vue d'ensemble	
Sonderausführungen / Special Designs / Exécution spécia	iles
Bezeichnung der Einzelteile / Parts Description / Liste de	pièces 9
Auslegung der POSIMIN-Ganzstahlkupplung	
Dimensioning of the POSIMIN all-steel, multiple disc coupling	
Définition de l'accouplement tout acier POSIMIN	
Maßblätter / Dimension Sheets / Encombrements	
Bauart / Type	Maßblatt/Dimension Sheet/Encombrement
NZN min	WL 21 MB 1 20
NZN	WL 11 MB 1
NZN mit Schrumpfscheibe for use with shrink-disc / avec frette de serrage	WL 11 MB 2 24
NZN mit Spannsatz	WL 31 MB 1 26
UZU mit Spannsatz	WL 33 MB 1 28
NZU	WL 12 MB 1
UZU	WL 13 MB 1
NZF	WL 15 MB 1
NN-NN	WL 14 MB 1





- Hohe Betriebssicherheit
- Wartungsfrei
- Verschleißfrei
- Kleine Außendurchmesser erlauben kleinen Einbauraum und hohe Drehzahlen bei großen übertragbaren Drehmomenten
- Montagefreundlich durch einteiliges Zwischenstück und vormontierte Lamellenpakete
- Eingesetzte Buchsen fixieren und zentrieren das Lamellenpaket an der Zwischenhülse
- Hohe Wuchtgüte durch minimale Anzahl an Zentrierebenen
- Verdrehspielfreie Kraftübertragung durch ringförmige Lamellen aus nichtrostendem Federstahl

- High operation reliability
- Maintenance-free
- Wear-resistant
- Small outer diameters permit small mounting spaces and high speeds in cases where torque transmission is high
- Easy fitting due to a one-piece spacer and pre-assembled disc packs
- Inserted bushes fix and centre the disc pack on to the intermediate casing
- A high degree of balance due to the minimal number of surfaces to be centred
- Backlash-free power transmission due to discs of stainless spring steel

- Haute fiabilité
- Exempt d'entretien
- Inusable
- Petits diamètres extérieurs permettant des especes de montage réduits et des vitesses de rotation élevées pour des couples de transmission importants
- Montage aisé grâce à l'entretoise en une seule pièce et au prémontage des paquets de lamelles
- Douilles incorporées assurant fixation et centrage du paquet de lamelles sur le manchon.
- Qualité élevée d'équilibrage due au nombre réduit de paliers de centrage
- Couple de transmission de forces sans torsion grâce aux lamelles annulaires en acier à ressort inoxydable



#### POSIMIN®

Lamellenkupplungen sind absolut spielfreie, drehsteife, biegeelastische und wartungsfreie Ganzstahlkupplungen. Das Baukastensystem ermöglicht durch Standardelemente kompakte bedarfsspezifische Lösungen.

#### Spielfrei

Das den Kraftfluß übertragende Lamellenpaket der POSIMIN-Kupplung gewährleistet durch die reibund formschlüssige Anlenkung an jeweils 3 Punkten eine absolut in beide Drehrichtungen spielfreie Drehmomentübertragung.

#### **Drehsteif**

Die POSIMIN-Kupplungen werden aus hochwertigen C-Stählen, die Membranpakete aus korrosionsbeständigem Federstahl gefertigt. In allen vier Quadranten wird das Drehmoment von der Kupplung aufgrund der dreifachen Anlenkung und der hohen Federsteifigkeit homokinetisch übertragen.

#### Axial, radial und winklig beweglich

Konstruktiv besteht das biegeelastische Element der POSIMIN-Kupplung aus einer geschichteten Ringmembran. Jedes Ringmembranpaket enthält eine Anzahl von einzelnen Feinblechringen. Daraus resultieren bei Verlagerungen geringste Rückstellkräfte.

## Wartungsfrei

Die zentriergenauen Führungsbuchsen ermöglichen in Verbindung mit hochfesten Paßschrauben die reibschlüssige, tribokorrosionsfreie Zugkräfteeinteilung in das Lamellenpaket. Die optimierte Konstruktion gewähleistet bei Beachtung der vom Hersteller angegebenen Auswahlund Betriebskriterien einen wartungsfreien, unbegrenzten Betrieb.

## Montagefreundlich

Die geschichteten Ringlamellen werden durch das neuentwickelte Einspannungssystem mittels konturierter Trägerbuchsen zu einem Lamel-

## POSIMIN®

all-steel, multiple disc couplings are torsionally rigid, free from backlash, flectionally elastic and maintenance-free. They fulfill individual requirements in a compact way, using standard elements in a unit construction system.

#### Free from backlash

The power transmitting POSIMIN coupling disc pack guarantees a torque transmission which is free from backlash in both directions of rotation, as a result of the frictionally-engaged and form-fit linkage at each of 3 points.

#### **Torsionally rigid**

POSIMIN couplings are made of high grade C-Steels and the disc packs of corrosion-resistant spring steel. The coupling transmits the torque homokinetically in all four quadrants, due to the three-fold linkage and high spring rigidity.

## With axial, radial and angular movement

The flectionally elastic element of the POSIMIN coupling consists of a laminated disc pack. Each disc pack contains a number of individual, thin, stainless steel spring discs, from which minimal restoring forces result, in cases of misalignment.

#### Maintenance-free

The guide bushes and high tensile fitbolts centre the disc pack precisely and facilitate the frictionally engaged introduction of the tensile load into the disc pack without tribocorrosion. The highly developed construction, guarantees maintenance-free, ultimited operation, where the selection and operating criteria specified by the manufacturer are observed.

#### Easy-to-install

The laminated discs are pre-assembled in disc packs, centred with precision using the newly developed contoured support bushings as a clamping system. These flectionally elastic, torsionally rigid spring assemblies

#### POSIMIN®

est un accouplement tout acier, absolument sans jeu, rigide en torsion, élastique à la flexion et ne nécessitant pas d'entretien. Le système modulaire de construction rend possibles, grâce aux éléments standardisés, des solutions compactes adaptées aux particularités des applications.

#### Absence de jeu

La membrane annulaire de l'accouplement POSIMIN qui transmet le flux de forces garantit une transmission du couple sans aucun jeu dans les deux sens de rotation grâce à une articulation à friction en trois points à commande mécanique.

## Rigidité en torsion

Les accouplements POSIMIN sont en acier carbone de qualité, leur paquets de membranes annulaires en acier à ressort résistant à la corrosion. Ils transmettent le couple de manière homocinétique dans tous les quatre quadrants, grâce à l'articulation triple et grâce à la constante élastique élevée.

## Mobilité axiale, radiale et angulaire

L'élément élastique à la flexion des accouplements POSIMIN est constitué par une membrane annulaire stratifiée. Chaque paquet de membranes annulaires contient un certain nombre d'anneaux individuels en tôle mince. Il en résulte des forces de rappel minimes en cas de désalignements.

#### **Exempt d'entretien**

En combinaison avec des vis calibrées à résistance élevée, les douilles de guidage parfaitement centrées permettent l'induction par frottement et sans tribocorrosion des forces de traction dans le paquet de lamelles. La construction optimisée garantit un fonctionnement illimité et exempt d'entretien si les critères de choix et d'utilisation du fabricant sont respectés.



lenpaket zentriergenau vormontiert. Diese biegeelastischen, drehstarren Federpakete werden mit dem Zwischenstück in die speziell geeignete Führung eingesetzt. Die so entstandene Montageeinheit kann nach erfolgtem Ausrichten der Wellenenden ohne weitere Hilfsmittel von einem Monteur mit den aufgesetzten Gegenflanschen verspannt werden.

#### Laufruhe

Die POSIMIN-Baureihe zeichnet sich durch eine besonders kompakte Bauweise aus. Alle Kupplungselemente werden auf modernsten NC-gesteuerten Bearbeitungszentren mit engsten Toleranzen gefertigt. Die in Serie hergestellten POSIMIN-Kupplungen weisen daher hohe Rundlaufgenauigkeit und minimalsten Planschlag auf. Dies wirkt sich unmittelbar auf die Wuchtqualität und damit auf die besondere Laufruhe der Kupplung aus.

#### Temperatur

Das POSIMIN-Ganzstahlsystem einschließlich der selbstsichernden Muttern ist für den Einsatz bei Temperaturen von -40 Grad C bis +280 Grad C uneingeschränkt geeignet.

#### **Baukasten**

Die präzise bearbeiteten POSIMIN-Serienteile sind grundsätzlich innerhalb einer Baugröße frei kombinierbar. Multifunktionale Bauelemente garantieren eine hohe Verfügbarkeit. are inserted with the spacer into the specially designed guide. Having aligned the shaft ends, it is then possible for the fitter to clamp the resulting assembly to the attached counterflanges, without the need for further tools.

#### **Smooth-running**

The POSIMIN series has a particularly compact design. All coupling elements are manufactured on ultramodern NC machining centers with the most exact of tolerances. The series-manufactured POSIMIN couplings are therefore extremely truerunning and have a minimal axial runout. This has a direct effect on the balancing quality, which, in turn, effects the particularly smooth running of the coupling.

#### **Temperature**

The POSIMIN all-steel multiple disc coupling system, including the self-locking nuts, is suitable for application, without restriction, at temperatures of between -40 degrees C and +280 degrees C.

#### **Unit construction system**

Each size of coupling has a range of precision-machined standard parts which can be freely combined. Multifunctional components guarantee a high degree of availability.

### Facilité de montage

Les membranes annulaires stratifiées sont prémontées et centrées en paquets de lamelles à l'aide du nouveau système de fixation à douilles portantes profilées mis au point. Ces paquets de lamelles élastiques à la flexion, rigides à la torsion, sont introduites avec l'entretoise, dans la portion de guidage prévue, spécialement. Cet ensemble peut être assemblé aisément par un monteur, sans outillage spécial, après alignement des bouts d'arbre et ajustement sur les contrebrides

## Stabilité de fonctionnement

La gamme POSIMIN se distingue par sa construction particulièrement compacte. Tous les éléments d'accouplement sont fabriqués en conformité avec les critères d'usinage les plus modernes et les marges de tolérance les plus réduites. Les accouplements POSIMIN, fabriques en série, ont de ce fait une précision de rotation très élevée et un battement axial très minime. Il en découle une haute qualité d'équilibrage et de ce fait une stabilité de fonctionnement de l'accouplement toute particulière.

## **Température**

Le système tout acier POSIMIN, avec ses écrous autobloquants convient pour l'utilisation sans restrictions à des températures entre

- 40° C et + 280° C.

#### Système modulaire

Les éléments de série POSIMIN exécutés avec précision, sont parfaitement et systématiquement combinables à gabarit égal. Des éléments de construction multifonction garantissent une grande disponibilité.



Kupplung mit radial frei ausbauberem Zwischenstück zur Überbrückung variabler Wellensbetände.  Coupling with radially removable spacer for bridging variable distances between shaft ends.  Accouplement avec entretoise à montage radial compensant les écartements variables d'arbres.	Bauart/Type NZN 22 / 23	
	Seite/page	
Kupplung mit radial frei ausbeuberem Zwischenstück zur Überbrückung variabler Wellenabstände. Aus- führung mit reibschlüssiger Welle-Nabe-Verbindung.	Bauart/Type NZN mit Spannsatz	
Coupling with radially removable spacer for briding variable distances between shaft ends. Design with frictionally	with tapered bush	
engaged shaft-hub connection, (shrink disc).  Accouplement avec entretoise à démontage radial compensantles écartements variables d'arbres. Exécution avec raccord arbre-moyeu à friction. Avec frette de	avec frette de serrage	
<b>зепаде.</b>	24 / 25	
Kupplung mit radial frei ausbaubarem Zwischenstlick und minimaler Baulänge.  Coupling with radially removable spacer and minimum	NZN min	
overall lenght.  Accouplement avec entretoise à démontage radial et en longueur minimum.		
	20 / 21	AIDS OIG
Kupplung mit Standardzwischenstück zur Überbrük- kung variabler Wellenabstände. Radial ohne Ver- schieben der Aggregate nicht aushebbar.	NZU	
Coupling with standard spacer for bridging variable distances between shaft ends. Not radially removable without aggregate displacement.		
Accouplement avec entretoise standard compensant des écartements variables d'arbres. Démontage radial après déplacement des agrégats.	30 / 31	
Kupplung mit radiel frei ausbauberer Zwischenwelle zur Überbrückung variabler Wellenabstände.	NN-NN	
Coupling with radially removable intermediate shaft for bridging variable distances between shaft ends.		
Accouplement avec arbre intermédiaire à démontage radial compensant des écartements variables d'arbres.	36 / 37	



Kupplung mit Standardzwischenstück für mini- malen Wellenabstand. Radial ohne Verschieben der Aggregate nicht aushebbar.	Bauart / Type	
Coupling with standard spacer for minimal shaft distance. Not radially removable without aggragate displacement.	3.20	
Accouplement avec entretoise standard pour écarte- ment minimum d'arbres. Démontage radial après déplacement des agrégats.	<b>Seite / Page</b> 32 / 33	
Kupplung mit radial frei ausbauberem Zwischen- stückzur Überbrückung variabler Wellenabstände.	NZN mit Spannsatz	
Coupling with radially removable spacer for bridging variable distances between shaft ends.	with tapered bush	
Accouplement avec entretoise à démontage radial	avec frette de serrage	
compensant des écartements variables d'arbres.	26 / 27	AITH ATID
Kupplung mit Standardzwischenstück für mini-	UZU mit	
malen Wellenabstand. Radial ohne Verschieben der Aggregate nicht aushebbar.	Spannsatz	
Coupling with standard spacer for minimal shaft distance. Not radially removable without aggregate	with tapered bush	
displacement.  Accouplement avec entretoise standard pour écarte-	avec frette de serrage	
ment minimum d'arbres. Démontage radial après déplacement des agrégats.	28 / 29	CHILLE RING
Drehstarre Lamellenkupplung mit Standardzwischenstück. Radial nur komplett mit Flansch aushebbar.	NZF	
Torsionally rigid all-steel, multiple disc coupling with standard-spacer. Radially removable only together with flange.		
Accouplement à lamelle rigide à la torsion avec entretoise standard. Démontage radial seulement complet avec le flasque.	34 / 35	
Kupplung zur Aufnahme radialer Lasten.	UF	
Coupling for radial load.		
Accouplement pour absorption de charges radiales.		<b>.</b>



Kupplung aus Sonderstahl mit Spezial-Membranen für den Einsatz bei hohen Drehzahlen.  Coupling of special steel with purpose designed discs for application in cases of high speed.  Accoupplement en acier spécial à lamelles spéciales pour utilisation à des vitesses de rotation élevées.	Bauart/Type NZN High Speed	
Kupplung für vertikalen Einbau mit Druckplatte zur Eigengewichtsaufnahme des Zwischenstücks.  Coupling for vertical mounting, with pressure plate to support spacer weight.  Accouplement à montage vertical avec plaque de compression absorbant le poids propre de l'entretoise.	NZN vertikal	
Kupplung zum Anbau mittels Flansch mit radial frei ausbaubarem Zwiechenstück.  Coupling with radially removable spacer: flange mounted.  Accouplement pour montage à brides avec entretoise à démontage radial.	NZF	



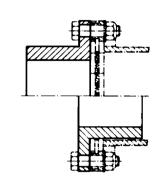
All Steel Coupling Accouplement à lamelles

## Nabe (N)

Hub Moyeu

## umgedrehte Nabe (U)

Hub reverse Moyeu renversé



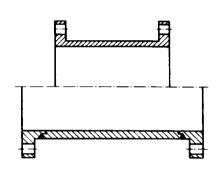
## Zwischenstück (Z)

Spacer Entretoise

## **Standard**

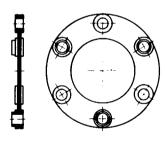
Sonderlängen Special landba

Special lengths Longueurs spéciales



## Lamelle (Membran)

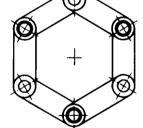
Ring diaphragm Membrane annulaire



Größe/Size/Grandeur

.... 260





330 ....

## Flansch (F)

Flange Bride





### Allgemein

Das Kupplungsnennmoment der POSIMIN-Kupplung TKN kann bei gleichmäßigem Betrieb und nomineller Verlagerung dauernd übertragen werden.

Mit den Katalogangaben ist das Leistungsvermögen der POSIMINausgeschöpft. Kupplung nicht Höhere Drehzahlen, Verlagerungen etc. sind möglich. Auslegungen in erfordern erweiterten Grenzen jedoch genaue Kenntnisse der mechanischen Kupplungseigenschaften und Anwendungsparameter. Sie müssen daher mit dem Hersteller abgestimmt werden.

Für alle gängigen Antriebe sind in internationalen Leitlinien (AGMA, API, DIN und Klassifikationsgesellschaften) Betriebsfaktoren zur Festlegung möglicher Lastüberhöhung bei Dauerbetrieb innerhalb einzelner Maschinengruppen zusammengefaßt.

Man unterscheidet dabei das Betriebsverhalten der Arbeitsmaschinen in drei Gruppen:

G = gleichmäßige Belastung 0.75 - 1.5

M = mittlere Belastung 1,5 - 2,5

**S** = schwere Belastung 2,5 - . . . . .

Typische Maschinengruppen/Anwendungen sind nachfolgend mit den üblicherweise anzusetzenden Lastüberhöhungsgruppen und -faktoren aufgeführt.

Der Betriebsfaktor SB bezieht sich auf Primärantriebe, wie E-Motoren oder Turbinen. Bei weiteren Antriebsmaschinen ist Tafel 2 zu beachten, wobei zusätzliche Beanspruchungen nur beim Antrieb mit Kolbenmaschinen zu berücksichtigen sind.

Kupplungsgrößenbestimmung

Für die Dimensionierung der POSI-MIN-Kupplung wird das Anlagenmoment zugrunde gelegt.

## (1) Tan = 9550 · Pan / n

TAN	= Anlagennennmoment	[Nm]
Pan	<ul> <li>Anlagennennleistung oder Motorennennleistung</li> </ul>	[kW]
n	= Kupplungsnenndrehzahl	(min -1)

\* Im allgemeinen ist nur die Nennleistung des Motors bekannt, welcher in der Regel schon über dem Anlagenleistungsbedarf liegt.

Die richtige Auswahl einer POSIMIN-Kupplungsgröße unter normalen Bedingungen ist gewährleistet, wenn

(2) TKN > TAN · SB · SM

erfüllt ist.

Die Sicherheitsfaktoren SB und SM aus Tabelle (1) und (2) berücksichtigen die Einflüsse, die während eines normalen Dauerbetriebes in Abhängigkeit von der Antriebs- und Arbeitsmaschine auftreten können. Das max. Kupplungsmoment muß unter Berücksichtigung der Stoßhäufigkeit größer/gleich den auftretenden Drehmomentstößen sein.

## TKmax 2 TAS bzw. TLS

Die Katalogangaben für T<sub>Kmax</sub> sind für maximal 20 Anläufe pro Stunde ausgelegt. Eine Überprüfung der maximal auftretenden Drehmomente erfolgt nach

$$(3) \quad \mathsf{T}_{\mathsf{Kmax}} \geq \mathsf{T}_{\mathsf{AS}} \cdot \frac{1}{\mathsf{m}+1} \cdot \mathsf{1}, \mathsf{8}$$

$$T_{Kmax} \ge T_{LS} \cdot \frac{m}{m+1} \cdot 1.8$$

T<sub>AS</sub> = Stoß der Antriebsseite [Nm] z. B. Motorkippmoment

TLS = Sto6moment der Lastseite

 $m = \frac{\Theta A}{\Theta I}$ 

ΘA = Massenträgheit der Antriebsseite

OL = Massenträgheit der Lastseite

#### Temperaturen über 150 °C

Liegen die Umgebungstemperaturen der Kupplung ständig über 150 °C, so muß dieses im übertragbaren Drehmoment einer POSIMIN-Kupplung berücksichtigt werden.

Die Dimensionierung erfolgt dann entsprechend nach (4):

(4)  $T_{KN} \ge T_{AN} \cdot S_B \cdot S_M \cdot S_{\vartheta}$  wobei  $S_{\vartheta}$  der Tafel 3 zu entnehmen ist.

Bei Verwendung von Zwischenstükken größerer Ausbaulänge E soll immer die biegekritische Drehzahl überprüft werden. Dies erfolgt nach der Formel für beidseitig biegeelastisch angelenkte Wellen mit

$$n_{krit} \sim 12,0 \cdot 10^7 \cdot \frac{\sqrt{De^2 + di^2}}{L^2} \text{ [min-1]}$$

 $D_a$  = Rohraußendurchmesser [mm]  $d_i$  = Rohrinnendurchmesser [mm] L = Ausbaumaß E [mm]

Der praktische Wert der kritischen Drehzahl liegt in der Regel niedriger als der theoretisch bestimmte. Daher sollte die höchste Betriebsdrehzahl

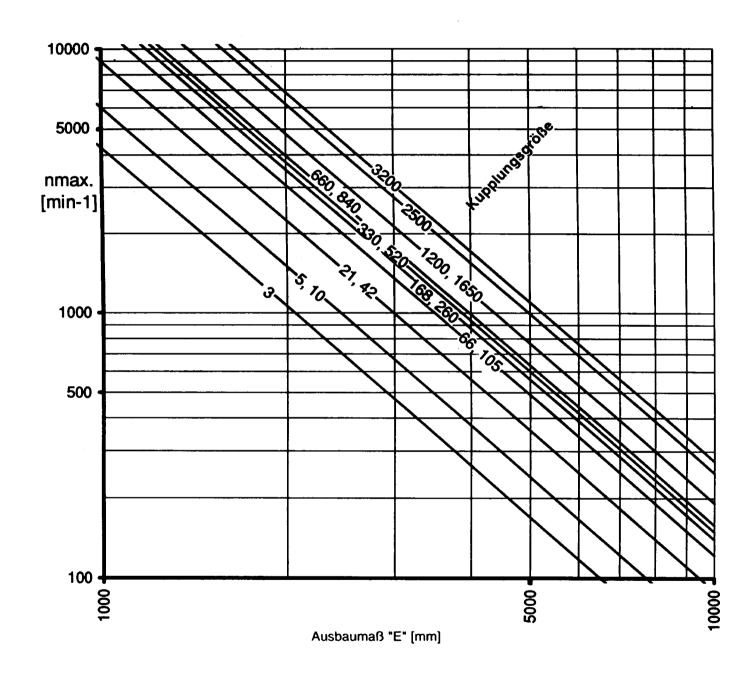
n Betrieb < 0,8  $\cdot$  n krit. theor. nicht übersteigen.

Zur Vereinfachung der Überprüfung dient nachstehendes Diagramm für die Spezialrohrdurchmesser des POSIMIN-Zwischenstückes.

Die kritische Drehzahl läßt sich durch Vergrößern der Rohrabmessungen erhöhen, es muß jedoch eine Abstimmung des Rohrdurchmessers mit der Kupplungsgröße erfolgen. In kritischen Fällen sollte jedoch eine Zwischenlagerung vorgesehen werden. Im Zweifel erbitten wir Rücksprache.



## Max. Betriebsdrehzahl in Abhängigkeit vom Ausbaumaß "E"



G = Gleichmäßige Belastung

M = Mittlere Belastung

S = Schwere Belastung

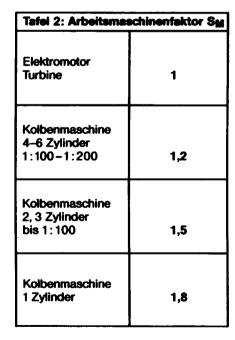
Änderung des erforderlichen Belastungskennwertes kann ggf. nach Angabe der genauen Betriebsbedingungen erfolgen.

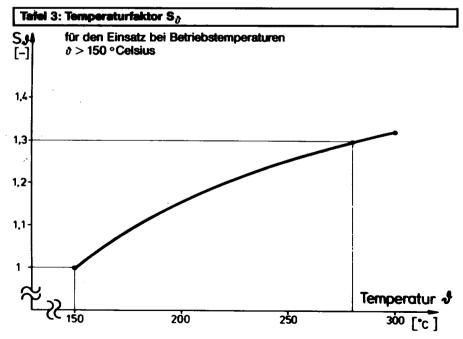
## Tafel 1: Zuordnung des Lastüberhöhungsfaktors nach Art der Arbeitsmaschine Sp

Autzūge		
Lasteneufzüge	2.0	M
Rolltreppen	1.5	G
Abwesseraufbereitung	+ ',	
Kreiselbei@fler	1,5	G
Entwisserungssiebe	1,25	Ġ
Roste	1,25	G
Sammier	1,25	- <del>-</del>
Vakuumfilter	1,25	G
Bagger	1,23	
Absetzer	1,5	G
Eimerkettenbagger	2,25	<u> </u>
Manövrierwinden	1,75	
Saugpumpen	1,75	=
Schauleiräder	2.25	<del>-</del>
Schrämkopfantriebe	2,25	-
Druckmeschinen	12,24	
Druckwerke	1,5	w
Förderanlegen	1,3	
(kontinuierliche)	-+-	
Plattenband	1,25	G
Kreisförderer	177	- 6
Gurtförderer	-+;	<u> </u>
Kettenförderanlagen	1.25	Ť
Schneckenförderer	1,25	
Förderenlegen	++	<u> </u>
(diskontinuierlich)		
Plattenbend	1,5	
Kreisförderer	1,25	G
Gurtförderer	1,25	Ğ
Kettenförderanlagen	1,5	ā
Schneckenförderer	1,5	Ť
Schwingförderer	2,5	-
Generator	<del>                                      </del>	
Generator	1.0	G
Holzbeerbeitungemeechinen	<del>  ','</del>	
Entrindungstrommein	2.0	M

Hobelmaschinen	1,75	
Sägegatter	2,0	K
Krananlegen		
Hubwerke	2,0	
Katzantriebe	1,76	M
Brückenantrieb	1,75	M
Schwenkwerke	1,75	M
Kunststoffmeschinen		
Extruder	1,75	M
Kalander	1,75	•
Zerkleinerungsmaschinen	1,75	
Läfter, Gobišee		
Oruckkolbengebläse	1,5	M
Gebläse (axial + radial)	1	G
Kühlturmlüfter	2,0	
Turbogebläse	1	G
Mischer		
Betonmischer	1,75	M
Trommelmischer	1,5	
Milhion		
Kugelmühle	2,25	
Trockner + Kühler	2,6	
Drehöfen	2,0	-
Hammermühle	2,0	
Zementdrehofen	2,0	
Hahrungemittel		
Flaschenabfüllmaschine	1,8	G
Läuterbottiche	1,0	G
Zuckerrüben-Schnitzelmaschine	1,75	**
Knetmaschinen	1,75	M
Fleischwolf	1,75	
Verpackungsmaschinen	1,0	G
Papiermaschinen		
Gautschen	1,75	M
Glättzylinder	1,75	
Trockner	1,75	
Hollander	1.5	G

Pumpen	
Kreiselpumpen         1,0           Kolbenpumpen         2,0           1 oder 2 Zylinder         2,25           3 oder mehr         1,75           Zahnradpumpen         1,5           Refilinarion – Öl-Industrie	M
Kolbenpumpen   2,0   1 oder 2 Zylinder   2,25   1 oder 2 Zylinder   2,25   3 oder mehr   1,75   1 Zahnradpumpen   1,5   0 Raffilterion - Öl-Industrie	M
1 oder 2 Zylinder 2,25   3 oder mehr 1,75   1 Zehrvadpumpen 1,5   1,5   1 Reffmerten - Öt-Industrie	_
3 oder mehr 1,75   Zahnradpumpen 1,5   Raffinerien - Öl-Industrie	•
Zahnradpumpen 1,5 ( Raffineries – Öl-Industrie	
Raffineries - Öl-Industrie	•
	3
Kompressoren (Kälte) 1,25	3
Parafinfilterpresse 1,75 (	4
Bohrlochpumpen 2,6 I	•
Rährwerke	
Reine Flüssigkeiten 1,0 (	3
Zähe Plüssigkeiten 1,25 (	3
	3
Steine, Erden	
Brecher (Stein + Erz) 2,75	3
Britattiermaschinen 2,0 (	•
	•
Siebe	
Luftreinigungssiebe 1,0 (	2
Wasserumtaufmaschinen 1,75 (	
Textilmeschinen	_
Allgemein 1,5 (	3
Verdickter	_
Turbokompressor 1,25 (	3
Kolbenkompressor 2,80 I	
Wilscherel	_
Weachtrommein 2,0 I	
Workzougmaachinan	Ť
	_
	3
	•
	•
	•
Richtmaschinen 2,0- I	•
	_





Bei Auslegung der Kupplung nach den Angaben auf Seiten 10 und 11 ist eine Berücksichtigung des Einflusses der Verlagerung nicht erforderlich. Die zulässigen Beugewinkel  $\triangle$  kw=0,5° gemäß Katalogangabe können bei kleinen Drehzahlen weit überschritten werden. Hierzu bitten wir um Rückfrage im Werk.



#### General

The POSIMIN coupling nominal coupling torque  $(T_{KN})$  transmission is constant, where operation is uniform and misalignment nominal.

The catalogue details by no means exhaust all the areas of potential which the POSIMIN coupling has to offer higher speeds and various misalignments etc. are also possible. Designs which exceed the specified limits, do, however, require consulation with the manufacturer in order to obtain a precise knowledge of the mechanical coupling characteristics and its application parameters.

International guidelines (AGMA, API, DIN and classification societies) detail operating factors for all conventional drive mechanisms to help establish possible overload situations, where they are in constant operation. These factors are given in subdivisions according to machine type.

The operating performance of the machines can be listed under three categories:

E= even load 0,75 - 1,5

M = medium load1,5 - 2,5

H = heavy load 2,5 -...

Table 1 details typical groups of machinery and their applications, with the usually applicable load increase and factors.

The operating factor  $S_B$  refers to primary driving mechanisms such as electric motors or turbines. Table 2 can be referred to for other drive mechanisms, though additional stresses need only be allowed for in the case of piston engines.

#### **Determing the Coupling Size**

The system torque is taken as a basis for the dimensioning of the POSIMIN coupling

(1) 
$$T_{AN} = 9550 \cdot P_{AN}/n$$

 $T_{AN}$  = Nominal system torque [Nm]

P<sub>AN</sub> = Nominal system output or nominal motor/engine output [kW]

n = Nominal coupling speed [rpm]

\* Generally, only the nominal engine/ motor output is known, which as a rule is already higher than the system

The correct POSIMIN coupling size selection is guaranteed under normal conditions, if the following condition is fulfilled:

power requirement.

The safety factors  $S_B$  and  $S_M$  in Tables 1 and 2 take into account the influences which may occur during normal, constant operation depending on the type of driving mechanism and working machine. The maximum coupling torque must, -having accounted for shock frequency,- be greater than or equal to torque shocks which occur.

## $T_{Kmax} > T_{AS}$ or $T_{LS}$

The catalogue specifications for  $T_{\rm kmax}$  are calculated for a maximum of 20 starts per hour. The maximum torques occuring can be checked using the following equations:

(3) 
$$T_{Kmax} \ge T_{AS} \cdot \frac{1}{m+1} \cdot 1,8$$
  
 $T_{Kmax} \ge T_{LS} \cdot \frac{m}{m+1} \cdot 1,8$ 

T<sub>AS</sub> = drive-side shock [Nm] e.g. engine/motor pull out torque

T<sub>LS</sub> = load\_side shock torque

m = <u>----</u>

ΘA = drive-side mass inertia

OL = load-side mass interia

Temperatures above 150 degrees C If the temperatures surrounding the coupling are constantly above 150 degrees C, then this must be taken into account in the POSIMIN coupling transmittable torque.

Dimensioning of the coupling is then carried out in accourdance with the equation (4):

$$(4) T_{ICM} \ge T_{AN} \cdot S_B \cdot S_m \cdot S_v$$

whereby S, can be taken from table 3.

The critical whirling speed should always be checked, for which the overall removal length E of the spacer is required. This can be carried out using the formular for shafts which are coupled with flectional elasticity on both sides, as follows:

$$n_{\text{turit}} \sim 12.0 \cdot 10^7 \cdot \frac{\sqrt{\text{De}^2 + \text{di}^2}}{\text{L}^2} \text{ [rpm]}$$

Da = pipe outer diameter [mm] di = pipe inner diameter [mm]

L = overall removal length E [mm]

The practical value of the critical whirling speed is generally less than the theoretically determined value. For this reason, the maximum operating speed should not exceed:

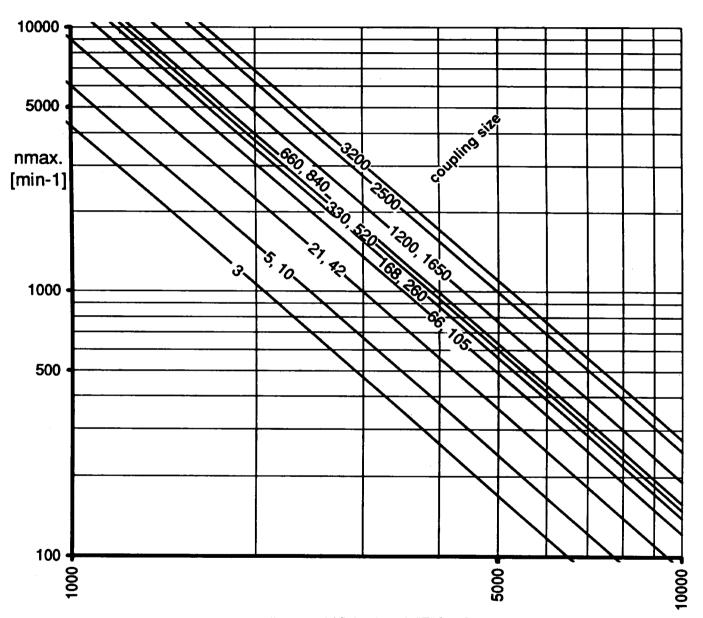
n operation < 0.8 \* n<sub>krit. theor.</sub>

The diagramm for special pipe diameter of the POSIMIN spacer, serves to faciliate this check.

The critical whirling speed can be increased by increasing the pipe dimensions: the pipe diameter must then also be matched to the coupling size. In critical cases, however, an intermediate bearing should be provided. If in doubt, please consult us.



## Max. operation speed at detachment length E



overall removal / fitting length "E" [mm]

E = Even load

M = Medium load

H = Heavy load

If necessary amendment can be made to the required load characteristic, after exact details of operation conditions have been given.

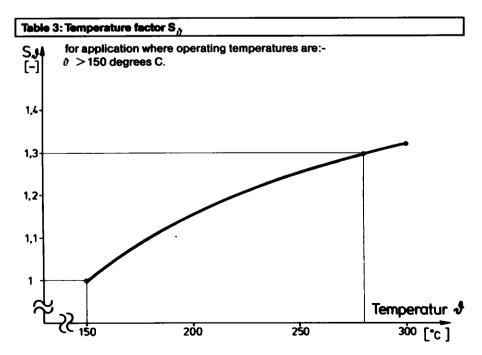
## Table 1: Classification of the load increase factor according to machine type $S_8$

Agitators		
Pure liquids	1,0	E
Viecous fluids	1,25	E
Liquid/solid compounds	1,25	E
Compressors		
Turbo	1,25	
Platon	2,0	
Cenveyers (continuous transport)		
Apron	1,25	E
Circular	1,0	E
Belt	1,0	E
Chain	1,25	E
Worm	1,25	E
Conveyors (intermittent)		
Apron	1,5	
Circular	1,25	E
Belt	1,25	E
Chain	1,5	E
Worm	1,5	
Vibrator	2,5	
Crane systems		
Hoisting gear	2,8	
Trailey drive	1,75	
Brigde drive	1,78	
Swing gear	1,75	
Excevator/dredger		
Spreader	1,5	E
Chain & Bucket	2,28	
Manoeuvr. winches	1,75	M
Suction pumps	1,75	
Rotating bucket excavator	2,25	M
Cutting head	2.25	

Foodstuffs		
Bottling machine	1,0	£
Clarifying vat	1,0	E
Sugar-beet slicing machine	1,75	E
Dough kneader	1,75	
Meet mincer	1,75	•
Packing machine	1,0	E
Generators		
Generator	1,0	E
Laundry		
Washer drums	2,0	W
Lifts		
Godds lift	2,0	W
Escalator	1,5	E
Mechine Tools		
Main drive	1,5	
Auxilliary drive	1,25	
Stamping press	2,0	-
Bending machine	2,0	
Painer	1,5	M
Flattener	2,0	M
Mills		
Bell mill	2,25	W
Driers and Coolers	2,0	•
Rotary kilns	2,0	
Swinging hammer	2,0	M
Cement rotary kiln	2,0	
Mizers		
Concrete mixers	1,75	
Drum-type	1,5	

Directions	An 0	,	
Parafin filter press   1,75   Million	Oil refineries		
Baster   2,0 M			
Peper machinery			
Couch	Barier	2,0	
M. G. cytinder	Paper mechinery	1 1	
Drief   1,75	Couch	1,78	•
Beater	M. G. cylinder	1,75	W
Suction roll   1,75   E	Orier	1,78	W
Pientics mechinery Extruder Extruder 1,78 M Ailis 1,78 M Printing mechinery Printer Printer Printer Printer 1,5 M Ailis 1,79 M Ailis 1,9 E Reciprocal 2,0 M 1 or 2 cylinder 2,28 M 3 or more 1,78 M Gear pump 1,5 E Boreses/Filters Air puritying litter Air puritying litter Air puritying litter United Contribugal ventilator 1,78 E Air puritying litter Ai	Beater	1,5	E
Pleasitics machinery   1,75	Suction roll	1,75	E
Extruder 1,78 M Calendar/Embosser 1,78 M Initis 1,78 M Printing machinery	Plastics mechinery		
Catendar/Embosser   1,75   Mails		1.75	
Milts			
Printing machinery Printer 1,5 B Printer 1,5 B Printer 1,6 B Printer 1,7 B Rockprocal 2,0 M 1 or 2 cylinder 2,28 B 3 or more 1,75 B Genr pump 1,5 E Seressr/Piters Air purtying filter 1,0 E Water circulator 1,78 E Sewage Processing Centrifugal ventilator 1,5 E Drainage filter 1,25 E Grids 1,25 E Collecting drains 1,28 E Vacuum filter Vacuum filter 1,28 E Riculator 1,28 E Riculator 1,28 E Riculator 1,28 E Wacuum filter 1,25 E Riculator 1,25 E Wacuum filter 1,25 E Wacuum filter 1,25 E Wacuum filter 1,25 E Wacuum filter 1,26 E Wacuum filter 1,27 H Riculator (stone & ore) 1,5 M Riculator scenen 1,5 M Riculator scenen 1,5 M Riculator action of the scenen Riculator action of the s			
Printer   1,5 M		1 "	
Primage Centrifugat - 1,0 E Reciprocal 2,0 M 1 or 2 cylinder 2,25 M 3 or more 1,75 M Genr pump 1,5 E Scresse/Filters Air purifying litter 1,0 E Water circulator 1,75 E Seresse/Filters Centrifugat ventitator 1,5 E Drainage Processing Centrifugat ventitator 1,25 E Grids 1,25 E Grids 1,25 E Collecting drains 1,28 E Vacuum litter 1,28 E Water (1,28 E Reciprocessing 1,28 E Water 1,28 E Reciprocessing 1,3 E Reciprocessing 1,4 E Reciprocessing 1,5 E Reciprocessing 1,6 E Reciprocessing 1,6 E Reciprocessing 1,6 E Reciprocessing 1,7 E R		1.5	
Centrifugal   1,9   E		<del>  ''"</del>	
Reciprocal   2,0 M   1 or 2 Cyfinder   2,25 M   3 or more   1,76 M   Gear pump   1,5 E   Screens/Filters   1,5 E   Screens/Filters   1,5 E   Water circulator   1,75 E   Water circulator   1,75 E   Seman Processing   1,25 E   Centifulgal ventilator   1,5 E   Drainage Riter   1,25 E   Gride   1,25 E   Gride   1,25 E   Collecting drains   1,25 E   Collecting drains   1,25 E   Wacuum Riter   1,25 E   Strong Arman Riter   1,25 E   Collecting drains		1	_
1 or 2 cytinder			
3 or more 1,75 M Gear pump 1,5 E Screens/Filhers 1,6 E Water circulator 1,76 E Sewage Processing Centrifugal ventilator 1,76 E Drainage Filter 1,28 E Gride 1,28 E Collecting drains 1,28 E Vacuum Miter 1,28 E Vacuum Miter 1,28 E Vacuum Miter 1,28 E Weet Gride 1,28		-	
Gear pump			
Borosse/Filhers 1,0 E Air purifying Miser 1,0 E Water circulator 1,76 E Borage Processing Centrifugal ventilator 1,26 E Gride 1,26 E Gride 1,26 E Gride 1,26 E Goldecting drains 1,26 E Steese and Earth Crusher (stone & one) 2,75 M Rotary screen 1,5 E Ventilators and blowers Pressure piston 1,5 M Blowers (axial and radial) 1,0 E Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 E Weed-working mechinery Bark-peeking drum 2,0 M			
Air purifying litter 1,0 E Water circulator 1,75 E Sereage Processing Centrifugal ventilator 1,5 E Drainage litter 1,25 E Grids 1,25 E Collecting drains 1,28 E Vacuum litter 1,25 E Water		1,5	
Water circulator		$\longmapsto$	
Boreage Processing Contribugal ventilator 1,26 E Drainage filter 1,26 E Gride 1,26 E Gride 1,26 E Goldecting drains 1,25 E Stesses and Earth Crusher (stone & one) 2,75 H Briquet machiner 2,0 M Rotary screen 1,5 M Rotary screen 1,5 M Rotary screen 1,5 M Rotary screen 1,5 M Buttle machinery General 1,5 E Ventilators and blowers Pressure piston 1,5 M Blowers (axial and radial) 1,0 E Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 E Weed-working machinery Bark-peeking drum 2,0 M	Air purifying filter		
Contribugal ventilator		1,78	E
Drainage Riter			
Gride	Centrifugal ventilator	1,5	E
Collecting drains 1,28 € Vacuum litter 1,26 € Manese and Earth Crusher (stone & ore) 2,78 H Briquet machine 2,0 M Rotary screen 1,5 M Puttle machiney General 1,5 E Ventilators and blewers Pressure piston 1,5 M Blowers (axial and radial) 1,0 € Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 € Weed-working machinery Bark-peeling drum 2,0 M	Drainage filter	1,25	E
Vacuum Riter   1,25   E	Gride	1,26	E
Steens and Earth	Collecting drains	1,28	Œ
Steens and Earth	Vacuum liller	1,25	£
Crusher (stone & one)		T	
Briquet machine	Crusher (stone & ore)	2.75	н
Rotary screen			
Textile machinary General 1,5 E Ventilators and blowers Pressure piston 1,5 M Blowers (axial and radial) 1,0 E Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 E Weed-working machinary Bark-peeling drum 2,0 M			
General 1,5 E Ventilators and blowers Pressure piston 1,5 M Blowers (axial and radial) 1,0 E Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 E Weed-working mechinery Bark-peeling drum 2,0 M		† ·' <del>''</del>	
Venillators and blowers Pressure piston 1,5 M Blowers (axial and radial) 1,0 E Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 E Weed-working mechinery Bark-peeking drum 2,0 M		115	
Pressure piston 1,5 M Biowers (axial and radial) 1,0 E Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 E Weed working machinery Bark-peeling drum 2,0 M		† <del>''-</del>	
Blowers (axial and radial) 1,0 E Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 E Weed-working mechinery Bark-peeling drum 2,0 M		1.6	
Cooling towers 2,0 M Turbo exhauster 1,0 E Weed-working mechinary Bark-peeking drum 2,0 M		•	
Turbo exhauster 1,8 E Weed-working mechinery Bark-peeling drum 2,9 M			
Weed-working mechinery Bark-peeling drum 2,0 M			
Bark-peeling drum 2,0 M		1,0	-
		+	
Planer 1,75 M			$\overline{}$
Framed saw 2.9 M	Framed saw	1.20	

Table 2: Machine factor S <sub>M</sub>	
Electr. Motor, Turbine	1
Piston machine 4-6 cylinder 1:100 - 1:200	1,2
Piston machine 2-3 cylinder up to 1 : 100	1,5
Piston machine single cylinder	1,8



When dimensioning the coupling in accordance with pages 12 and 13, it is not necessary to take into account the influence of the misaligment. The permissible diffraction angles  $\wedge k_w = 0.5$  degrees (as stated in the catalogue), can be well exceeded, in cases of low speeds. Please consult us on this matter.



#### Généralités

Le couple nominal de l'accouplement POSIMIN est transmissible de manière permanente si le fonctionnement est uniforme et les désalignements des arbres ne dépassent pas les valeurs nominales. La capacité de l'accouplement POSIMIN n'est pour autant pas épuisée avec les valeurs de catalogue. Vitesses de rotation et désalignements plus importants sont envisageables. Un emploi dans des limites plus élargies exige pourtant des connaissances très exactes des paramètres d'utilisation et des caractéristiques mécaniques de l'accouplement. Par conséquent un tel emploi doit être défini en accord avec le fabricant. Des normes internationales (AGMA, API, DIN et Sociétés de classification) réunissent, pour tous les types d'entraînement usuels et par groupes de machine entraînée. les facteurs de service permettant de déterminer les surcharges admissibles en cas de service continu. On distingue dans ce contexte trois types de comportement en service des machines de travail:

Par cartégories et utilisations-type de machines sont évoqués ci-après les groupes et facteurs de surcharge qui leur sont applicables habituellement.

Le facteur de service S<sub>B</sub> se réfère à des unités d'entraînement primaires tels que moteurs électriques ou turbines. Pour d'autres types d'entraînement on doit prendre en considération le tableau No.2 étant entendu que seul dans le cas d'entraînement par machines à piston il faille tenir compte de charges supplémentaires.

## Définition de la taille de l'accouplement

C'est le couple absorbé qui servira d'élément de base pour le dimensionnement de l'accouplement POSIMIN:

(1) 
$$T_{Aba} = 9550 \cdot P_{Aba}/n$$

T<sub>Abs</sub> = Couple nominal absorbé

P<sub>Abs</sub>= Puissance absorbée nominale ou puissance nominale du moteur

n = Vitesse de rotation nominale de l'accouplement

\*On ne connaît en général que la puissance nominale du moteur, qui dans la règle se situe déjà au-dessus de la puissance nécessaire à l'installation.

On peut être certain du choix correct de la taille de l'accouplement POSI-MIN lorsque, pour un emploi normal, est satisfaite la condition:

(2) 
$$T_{KN} > T_{Aba} \cdot S_B \cdot S_M$$

Par les facteurs de sécurité S<sub>II</sub> et S<sub>II</sub> des tablaux (1) et (2) on tient compte des effets de l'infiuence des moteurs d'entrainement et des machines de travail sur le service continu normal. Le couple maximum de l'accouplement doit être plus grand ou égal au couple de pointe, en tenant compte aussi de la fréquence des pointes.

$$T_{Kmax}$$
  $T_1 \ge T_2$ 

Les valeurs de catalogue pour T<sub>teme</sub> ont été établies pour 20 démarrages / heure maximum.

La vérification des couples maximum qui interviennent se fait suivant la formule

(3) 
$$T_{Kmax} \ge T_1 \cdot \frac{1}{m+1} \cdot 1,8$$
  
 $T_{Kmax} \ge T_2 \cdot \frac{m}{m+1} \cdot 1,8$ 

T, = choc côté moteur [Nm]

p.ex. couple de démarrage du moteur

T<sub>2</sub> = couple de pointe côté machine de travail

 $m = \frac{\Theta_1}{\Theta_2}$ 

 $\Theta_1$  = moment d'inertie côté entrainement

 $\Theta_2$  = moment d'inertie côté machine de travail

## Températures dépassant 150° C

Si les températures ambiantes de l'accouplement se situent constamment au dessus de 150 °C il faut en tenir compte en définissant le couple transmissible de l'accouplement POSIMIN. Le dimensionnement aura lieu dans ce cas d'après (4):

(4) 
$$T_{KM} \geq T_{Aba} \cdot S_B \cdot S_M \cdot S_L$$

S<sub>v</sub> est déterminé à l'aide du diagramme (tableau 3).

Dans le cas d'une grande longueur (E) des entretoises il faut toujours vérifier leur vitesse de rotation critique. Cette vérification s'effectue d'après la formule des arbres flexibles articulés des deux côtés:

$$n_{crit} \sim 12.0 \cdot 10^7 \frac{\sqrt{De^2 + dt^2}}{L^2} [min^{-1}]$$

De = Diamètre extérieur du tuyeu [mm] d<sub>1</sub> = diamètre intérieur du tuyeu [mm] L = longueur E de l'entretoise [mm]

La valeur réelle de la vitesse critique est en règle générale plus réduite que la valeur théorique. Par conséquent la vitesse maximum utilisée en pratique ne doit pas dépasser la valeur:

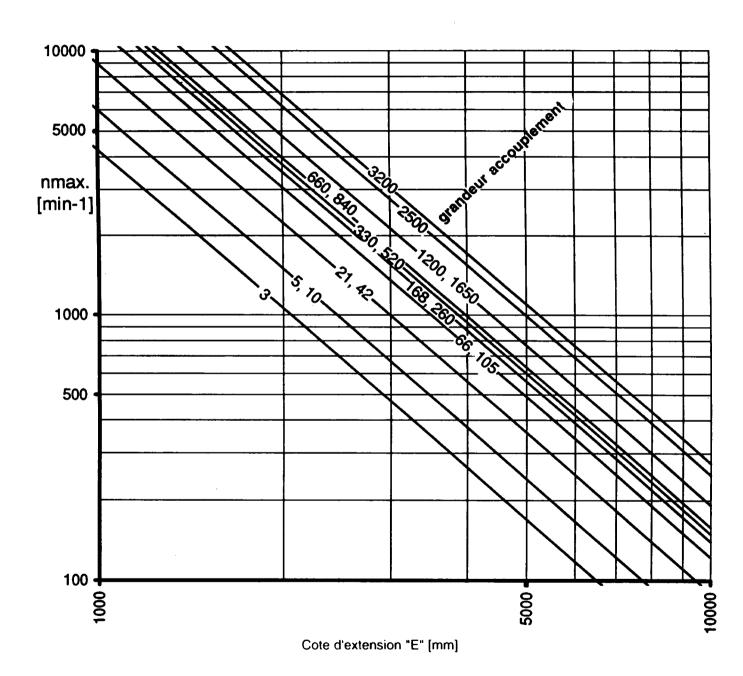
npratique < 0,8 · ncrit, théor.

Le diagramme suivant sert à simplifier la vérification du diamètre spécial du tube de l'entretoise POSIMIN.

En agrandissant la taille du tube on augmente la vitesse critique, toutefois faut-il adapter le diamètre du tubé à la taille de l'accouplement. Pour des cas critiques il faut cependant prévoir des paliers intermédiaires. Nous vous prions de nous consulter en cas de doute.



## Nombre de tour maximum pour longueur E des entretoises



U = Charge uniforme

M = Charge moyenne

L = Charge intensive

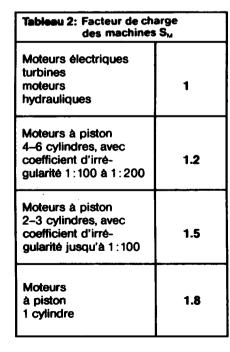
L'indication des conditions exactes de fonctionnement peut entraîner, le cas échéant, une modification du coefficient de charge.

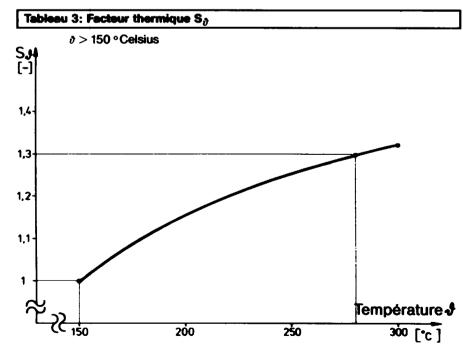
### Tableau 1: Ciassification des facteurs de surcharge SB par catégories de machines d'entraînement

Accencour	1	
	2.0	_
pour charges		-
escaliers roulants	1,5	
Bels	1	
raboteuses	1,78	
scies à rubans multiples	2,0	- 10
tambours à décroûter	2,0	
Broyours		
à marteaux	2,0	M
de broyage à boulets	2,25	
fours rotatifs	2,0	W
séchoirs, réfroidisseurs	2,0	-
fours rotatifs p. ciment	2,0	M
Chimie - Agitateurs		
agitateurs, densité constante (Fluides purs)	1,0	U
agitateurs, fluides épais + mixtes	1,25	U
Compresseurs		
turbo-compresseurs	1,25	U
à piston	2,0	M
Excevateurs		
avec chaines à godets	2,25	100
racleurs	2,25	W
pompes aspirantes	1,75	•
roues pelleteuses	2,25	M
treuils	1,75	M
Génératices	1,0	U
Grues		
élévateurs de charges	2,0	M
ponts grues	1,75	M
treuils	1,75	M
	1	
Imerimenees	1.5	-
		_

Lavoir		
tambours leveurs	2,0	M
Machines textiles	1,5	
Mèlangours		
à tambours	1,5	
truck-mixer	1,75	
Méteux Mechines-outils		
estampeuses	2,0	
poinçonneuses	2,0	M
cintreuses	2,0	
raboleuses	1,5	
entralnement prim.	1,5	
entralnement sec.	1,25	
Mines, reches, terre		
CONCREDENTS	2,76	٢
tamis tournants	1,5	
presses à agglomèrer	2,0	
Papeteries		
cylindres d'aspiration	1,75	
cylindres de lissage	1,75	
presse coucheuse	1,75	
hollandaises	1,5	
sécheuses	1,75	
Pétrochimie		
presses-filtres	1,75	
compresseurs (production froid)	1,25	U
pompes de forage	2,6	
Plastiques et caeutahoues		
calendres	1,75	
extrudeuses	1,75	2
fragmenteuses	1,75	

Pempes pompes centrifuges pompes à engrenages 1,8 U pompes à engrenages 1,8 U pompes à pistone 1 ou 2 cylindres Secteurs alfimetalire emballeuses 1,9 U malazeurs 1,75 M hachoirs machine à remplir bouteilles 1,9 U hachoirs à betteraves sucrières 1,7 M Testeure de l'acceptance de l'accep	
pompes à engrenages 1,5 U pompes à pistone 1 ou 2 cylindres 2,26 le 8 Secteure altimentaire	
posspes à pistons 1 ou 2 cylindres 2,25 li 8 cetteurs allmentaire simbelleuses 1,8 li maixinum 1,75 li maixinum 1,75 li maixinum 2 butteurs 1,75 li maixinum 2 butteurs 1,75 li maixinum 2 butteurs 1,76 li maixinum 2 butteurs sucrières 1,7 li maixinum 2 butteurs sucrières 1,7 li mile traitement d'eau 1,75 li mile traitement deux subée aérateur centritique 1,5 li grittes de dégorgement 1,25 li grittes 1,25 li mile à vide 1,25	
Sectoure elimentaire embileuses 1,0 U melareure 1,75 M nechoirs 1,0 U nechoirs 1,0 U nechoirs à belleraves sucrières 1,0 U nechoirs à belleraves sucrières 1,7 M nechoirs à belleraves sucrières 1,7 M nechoirs à belleraves sucrières 1,7 M nechoirs à belleraves sucrières 1,75 U nechoirs à belleraves sucrières 1,75 U nechoirs au	
omballouses 1,9 U melazeurs 1,75 in hachoirs 1,75 in hachoirs 1,75 in hachoirs 1,75 in hachoirs 5 betteraves sucrières 1,7 in l'annuelle 1,75 in filtres et 1,9 U filtres et 1,9 U filtres et 1,9 U filtres et 1,9 U filtres de déporgement 1,25 U gettles 0,25 U collecteurs 1,25 U filtre a vide 1,25 U	
melureurs 1,75 in hochoirs 1,75 in mechane a remptir bouteilles 1,0 in mechane a remptir bouteilles 1,0 in hochoirs à betteraves sucrières 1,7 in hochoirs à betteraves sucrières 1,7 in homble trahement d'eau 1,75 in homble trahement d'eau 1,75 in homble trahement deser unées air 1,0 in homble trahement eaux unées arraiteur centritique 1,5 in homble de dégorgement 1,25 in grittes 1,25 in homble d'eaux a vide 1,25 in homble à vide 1,25 in	
melizeurs 1,76 h hechoirs 1,75 h mechine à remplir bouteilles 1,0 l hechoirs à betleraves sucrières 1,7 h hechoirs à r hechoirs à r hechoirs à r hechoirs à r hechoirs à l'appearant 1,25 l hechoirs 1,25 l hech	
machine à remptir bouteilles 1,0 thachoirs à betteraves sucrières 1,7 thachoirs à betteraves sucrières 1,7 thachoirs à betteraves sucrières 1,7 thachoment d'eau 1,75 thachoment d'eau 1,75 thachoment dessurées 1,0 thachoment dessurées 1,0 thachoment dessurées 1,0 thachoment des departement 1,25 thachoment 1,25 thachom	
Nachoirs à betteraves sucrières 1,7 III Timula 1 Traillement d'eau 1,75 III Mires air 1,9 III Traillement eaux usées acrateur centrillege 1,5 III temis de dégorgement 1,25 III grilles 1,25 III traille à vide 1,25 III Transperteurs (centinuel) 1,25 III convoyeurs à plaques 1,25 III convoyeurs à plaques 1,25 III	
Temile Iralisment d'eau 1,75 U filtres air Trellement acun unées aérateur contrilige 1,5 U temiles de dégorgement 1,25 U grilles 1,25 U collecteurs 1,25 U Trensparteurs (continuel) conveyeurs à plaques 1,25 U	
tratioment d'eau 1,75 U filtres air 1,0 U Trellement eaux usées airsteur centrilege 1,5 U tamis de dégorgement 1,25 U grilles 1,26 U collecteurs 1,26 U Trensperteurs (centinuel) Conveyeurs à plaques 1,25 U	
Miros air 1,0 U Traflement seux usées aérateur centrifuge 1,5 U temis de dégorgement 1,25 U grittes 7,25 U collecteurs 1,25 U filtre à vide 1,25 U Transperteurs (centinuel) convoyeurs à plaques 1,25 U	
Miros air 1,0 U Traflement seux usées aérateur centrifuge 1,5 U temis de dégorgement 1,25 U grittes 7,25 U collecteurs 1,25 U filtre à vide 1,25 U Transperteurs (centinuel) convoyeurs à plaques 1,25 U	
Traillement com under   1,5	
adratour contrillage 1,5 U tomis de dégorgement 1.25 U grilles 1,25 U collecteurs 1,25 U filtre à vide 1,25 U Transporteurs (continuel) conveyeurs à plaques 1,25 U	
temis de dégorgement 1.25 U grittes 1.25 U collecteurs 1.25 U filtre à vide 1.26 U Transporteurs (continuel) convoyeurs à plaques 1.25 U	
grities 1,25 U collecteurs 1,25 U filtre a vide 1,26 U reasperteurs (continuel) convoyeurs à plaques 1,25 U	
collecteurs 1,25 U ffire à vide 1,25 U ffresperteurs (continuel) conveyeurs à plaques 1,25 U	
Mire à vide 1,26 U Transparteurs (continuel) comoyeurs à plaques 1,25 U	
convoyeurs à plaques 1,25 U	
convoyeurs à plaques 1,25 U	
	,
	,
convoyeurs à courroiss ; 1,8 U	,
convoyeurs à chaines 1,25 U	,
transporteurs à vis 1,25 ti	
(discontinuel)	
convoyeurs à plaques 1,5 II	
convoyeurs circulaires 1,25 L	,
convoyeurs à courroles 1,5 (	1
convyoeurs & chaines 1,5. B	•
transporteurs à vis 1,5 8	
Vibrateurs 2,5 8	•
Ventillateure	
vertilateurs axiaux ou ràdiaux 1,0 t	,
ventilateurs à piston rotatifs 1,5 8	•
turbines 1,0 -1	
ventilateurs p. tours de	_
refroidissement 2.0 t	_





Une prise en compte de l'influence du désalignement n'est pas nécessaire lors de la définition de l'accouplement sur base des valeurs données en pages 10 et 11. Les tolérances  $\underline{\mathbf{a}}$  k<sub>ter</sub> = 0,5° des angles de diffraction selon indications du catalogue peuvent être largement dépassées à vitesses de rotation réduites. Prière de nous consulter en usine à ce propos.



## Bauart Type NZNmin

Drehstarre Lamellenkupplung mit radial frei ausbauberem Zwischenstück.

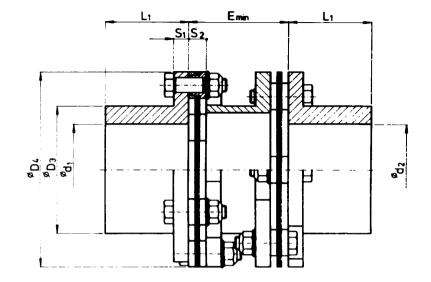
Torsionally rigid all-steel, multiple disc coupling with radially removable spacer.

Accouplement à lamelles rigide à la torsion. Entretoise à démontage radial.

## Doppelkardanische Ausführung mit minimaler Baulänge.

Twin-cardanic design with minimal overall length.

Exécution à double cardan avec entretoise pour longueur minimum.



Nenn- größe	T <sub>Nenn</sub>	T <sub>Sto8</sub>		Bohrung Bore Alésage	E	Ļ	D <sub>3</sub>	D,	s,	s,
Nomi- nal size		<sup>T</sup> choc		Alcsage					í	
Gran-	TKN	T <sub>Kmax</sub>	n <sup>1)</sup>	d,, d,						
deur	[Nm]	[Nm]	[min <sup>-1</sup> ]	max.	min					
3	80	166	13900	28	42	30	39	69	7	7,8
5	110	200	11500	38	42	35	53	83	7	7,8
10	150	270	10300	45	42	40	63	93	7	7,8
21	360	650	8100	55	55	50	77	118	9	10,7
42	500	900	7200	65	55	60	91	133	9	10,7
66	900	1600	6100	75	65	70	105	156	9	11,6
105	1400	2500	5700	80	70	75	112	168	12	12,5
168	2400	4300	5150	85	80	80	118	186	13	13,4
260	2900	5200	4900	90	85	90	128	196	13	13,4
330	4400	8000	4300	100	105	100	139	222	18	22,8
520	5200	9400	4030	110	105	110	154	237	18	22.8
660	7700	13900	3650	115	120	115	158	262	20	24,4
840	8300	15000	3450	125	120	125	174	278	20	24,4
1200	15000	27000	2900	145	160	145	197	330	25	32,0
1650	18000	32400	2600	170	160	170	232	365	25	32,0
2500	28000	50400	2250	200	200	200	269	425	30	38,0
3200	32000	57600	2100	225	200	225	304	460	30	38,0
4700	47000	84600	1900	245	215	245	345	510	36	44,0
6000	72000	130000	1650	275	240	275	390	580	41	50,0
8000	80000	144000	1500	325	290	325	455	645	41	50,0

Ab einer Umfangsgeschwindigkeit ≥ 30 m/s empfehlen wir, die Kupplung dynamisch zu wuchten.
 Für Kupplungen mit Zwischenstück E ≥ 250 mm oder Kupplungen mit h\u00f6heren Drehzahlen bitten wir um R\u00fcckfrage.

Starting with a peripheral velocity of ≥ 30 m/s we recommend a dynamical balancing of the coupling.
For couplings with spacer E ≥ 250 mm or couplings with higher speeds – please inquire.

Recommandons l'équilibrage dynamique pour des vitesses périphériques ≥ 30 m/sec. Pour E ≥ 250 mm ou vitesses plus élevées prière de demander notre avis.



#### **Beuert**

Type **NZNmin** 

## Flansch

Flange / Bride

(Kombinationen: NZF, FZF etc.)

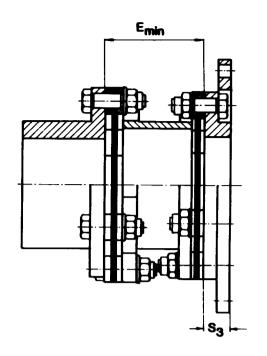
siehe auch Seite 30

(Combinaisons: NZF, FZF etc.)

voir également page 30

(Combinations: NZF, FZF etc.)

see also page 30



Nenn- größe	s,	Versatz/Mi	isalignment/D	Pésalignement		dersteifigkei dity / Rigidité à		GesGewicht* Total weight Poids	Massenträg- heitsmoment* mass moment																							
Nomi- nal	,	Axial (Ecart)	<b>winklig</b> angular	radial	1)	2)	3) Cwinklig	roids	of inertia  Moment																							
size		1)	angulaire 3)	1)	C	C <sub>axiel</sub>	angular angulaire		d'inertie J																							
Gran- deur	min	± ∆ ka [mm]	±	±	[10 <sup>6</sup> Nm/rad]	[N/mm]	[Nm/rad]	[~ kg]	[10 <sup>-3</sup> kg • m <sup>2</sup> ]																							
3	12	0,7	· .	0,3	0,024	350	277	1,0	0,56																							
5	12	1		0,3	0,040	235	187	1,9	1,4																							
10	12	1,1	]	0,3	0,050	130	154	2,7	2,4																							
21	15	1,4		0.4	0,118	180	260	5,6	7,8																							
42	15	1,6		0,4	0,148	160	212	8,5	14,4																							
66	17	1,9	]	0,5	0,267	120	316	13,2	30,0																							
105	21	2		0,5	0,389	120	384	17,1	46,9																							
168	27	2,2		0,6	0,607	198	663	22	75,2																							
260	27	2,3	]	0,6	0,685	170	598	28	99,9																							
330	32	2,6	0,5	0,7	1,292	110	589	40	198																							
520	32	2,8		0,7	1,577	95	500	50	274																							
660	36	3		8,0	2,101	155	997	62	420																							
840	36	3,2	1	0,8	2,545	105	821	75	563																							
1200	45	3,8		1,0	4,051	110	1179	120	1301																							
1650	45	4,3	1	1,0	5,609	95	886	171	2158																							
2500	54	5	- - -	- - -	1	† †		- - - -	- - - -	† <b> </b>	† †	† †			†										-		1,2	8,833	110	1069	275	4741
3200	54	5,4																												<u> </u>		1,4
4700	63	6		1,5	20,200	95		522	13082																							
6000	72	6,8		1,7	30,000	95		758	24658																							
8000	72	7,7	1	2,1	39,100	95	.,,	1114	43540																							

<sup>\*</sup> bezogen auf Emm : Gewicht : Naben ungebohrt 1) bezogen auf 2 Lamellenpakete ng to Emm : Weight : hubs not drilled

2) referring to 2 linearised disc packs

3) basé sur 1 paquet de lamelle

<sup>2)</sup> bezogen auf 2 Lamellenpakete, linearisiert

<sup>1)</sup> referring to 2 disc packs

<sup>1)</sup> basé sur 2 paquets de lamelles

<sup>3)</sup> bezogen auf 1 Lamellenpaket

<sup>3)</sup> referring to 1 disc pack

<sup>2)</sup> basé sur 2 paquets de lamelles alignés



**Bauart** 

Type NZN Standard

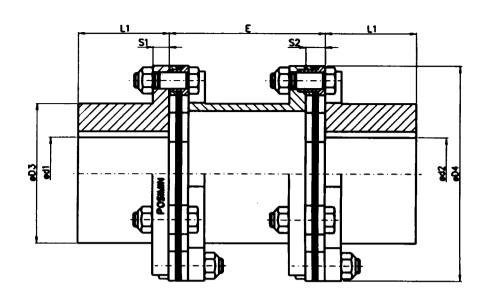
Doppelkardanische Ausführung mit Zwischenstück zur Überbrückung variabler Wellenabstände. Die maximale Drehzahl ist abhängig von Länge und Gewicht des Zwischenstückes.

Twin-cardanic design with spacer for bridging variable distances between shaft ends. Maximum speed is dependent on length and weight of spacer.

Exécution à double cardan avec entretoise compensant les écartements variables d'arbres. La vitesse maximum de rotation dépend de la longueur et du poids de l'entretoise.

## Drehstarre Lamellenkupplung mit radial frei ausbauberem Zwischenstück.

Torsionally rigid, all-steel, multiple disc coupling with radially removable spacer. Accouplement à lamelles rigide à la torsion. Entretoise à démontage radial.



Nenn- größe Nomi- nal	T <sub>Nenn</sub>	T <b>Sto6</b> Tshock Tchoc		Bohrung Bore Alésage		E	L,	D <sub>3</sub>	D <sub>4</sub>	S,	S,
size Gran-	TKN	T <sub>Kmax</sub>	n <sup>1)</sup>	d,, d,			:				
deur	[Nm]	[Nm]	[min <sup>-1</sup> ]	mex.	Standard	Spezial					
3	80	166	13900	28	50		30	39	69	7	7,8
5	110	200	11500	38	60		35	53	83	7	7,8
10	150	270	10300	45	70		40	හ	93	7	7,8
21	360	650	8100	55	86	ا ن	50	77	118	9	10,7
42	500	900	7200	65	106	ingeben. commandes	60	91	133	9	10,7
66	900	1600	6100	75	126		70	105	156	9	11,6
105	1400	2500	5700	80	130	§ §	75	112	168	12	12,5
168	2400	4300	5150	85	140	ا چ ۽ ع	80	118	186	13	13,4
260	2900	5200	4900	90	160	1 2 8 8 1	90	128	196	13	13,4
330	4400	8000	4300	100	170	a per	100	139	222	18	22,8
520	5200	9400	4030	110	190	253	110	154	237	18	22.8
660	7700	13900	3650	115	200	8 4 8	115	158	262	20	24,4
840	8300	15000	3450	125	220	§ § §	125	174	278	20	24,4
1200	15000	27000	2900	145	250		145	197	330	25	32,0
1650	18000	32400	2600	170	300	7 2 3	170	232	365	25	32,0
2500	28000	50400	2250	200	350	Bitte bei Anfragen oder Bestellungen angeben. Please state on enquiries or orders. A indiquer fors de consultations ou de comman	200	269	425	30	38,0
3200	32000	57600	2100	225	400	∞ ∝ <	225	304	460	30	38,0
4700	47000	84600	1900	245	430	1	245	345	510	36	44,0
6000	72000	130000	1650	275	480	]	275	390	580	41	50,0
8000	80000	144000	1500	325	580	1	325	455	645	41	50.0

Ab einer Umfangegeschwindigkeit > 30 m / s für Standardbeulängen (Eme- 250 mm) empfehlen wir, die Kupplung dynamisch zu wuchter Für Kupplungen mit Zwischenstück E > 250 mm oder Kupplungen mit höheren Drehzahlen bilten wir um Rückfrage.

At peripheral speed of > 30 m/s for standard overall lengths (E<sub>min</sub> ~ 250 mm), we recommend a dynamically belancing of the coupling. Please consult us for couplings with spacer E > 250 mm or higher speeds.

Recommandons l'équilibrage dynamique pour des vitesses périphériques > 30 m / sec et entretoise longueur standard (Emm - 250 mm)
Pour E > 250 mm ou vitesses plus élevées pitère de demander notre av.;



**Dimension Sheet** 

**Bauart** 

Type NZN

Nenngröße		Zv	rische	nstück	/Spacer/Er	ntreto	ise
		Stan	dard	1		Spe	zial .
Nominal size		E=[I	nm]				Gew./Länge Weight/Lenght Poids/Long.
Grandeur	100	140	180	250			[kg/m]
3			2		35,0 x	4,0	3,1
5			4		48,0 x	4,0	4,3
10			3,5		48,0 x	4,0	4,3
21					70,0 x	1,0	6,5
42					70,0 x	1,0	6,5
66		0.00			95,0 x	5,0	11,1
105		Mark III		4.00	95,0 x	5,0	11,1
168					110,0 x 7	7,0	17,8
260		128 x	130 mm		110,0 x 7	7,0	17,8
330		139 x			120,0 x 10	0,0	27,1
520		154 x	8,5		120,0 x 10	0,0	27,1
660		158 x	11		130,0 x 14	J,0	40,1
840		174 x	11		130,0 x 14	I,O	40.1
1200		197 x	_11		160,0 x 20	0,0	69,1
1650		232 x	11		160,0 x 20	0,0	69,1
2500		269 x	12		200,0 x 18	3,0	8,08
3200		304 x	12		220,0 x 18	3,0	89,7
4700					298,5 x 17	',5	121,0
6000					323,9 x 20	0,0	150,0
8000					406,4 x 20	0,0	191,0

Nenngröße	Versatz/N	flisalignment / Dés	alignement		dersteifigkeit		Ges	Massenträg-
Nominal size Grandeur	Axial (Ecart)  1) ± \( \Lambda \) ka [mm]	winklig angular angulaire 3) ± ∧ kw [°]	radial  1) ± \land kr [mm]	Spring right  1)  CTorsion  [10 <sup>6</sup> Nm/rad]	dity / Rigidité à 2) Caxial [N/mm]	a torsion 3) Cwinklig angular angulaire [Nm/rad]	Gewicht* Total weight Poids  [~ kg]	heitsmoment mass moment of inertia Moment d'inertia J [10 <sup>-3</sup> kg·m²]
3	0,7			0,0324	350	277	1	0,57
5	1			0,0531	235	187	2	1,4
10	1,1	1		0,0661	130	154	2,9	2,5
21	1,4		ŀ	0,159	180	260	5,8	8,1
42	1,6			0, 199	160	212	9	15,4
66	1,9	1		0,363	120	316	14	31,9
105	2	]		0,518	120	384	17,9	49,1
168	2,2	1	ά	0,848	198	663	23	78,5
260	2,3	]	x8 x 10 <sup>-3</sup>	0,939	170	598	29	105,6
330	2,6	0,5	<b>6</b>	1,42	110	589	41	205
520	2,8		ш	1,73	95	500	52	288
660	3		1	2,37	155	997	65	437
840	3,2	]	:	2,87	105	821	80	595
1200	3,8			4,64	110	1179	128	1347
1650	4,3			6,24	95	886	180	2268
2500	5			9,95	110	1069	288	4961
3200	5,4			12,3	95	883	382	7535
4700	6	_		18, 1	95		560	13838
6000	6,8			26,7	95		797	25998
8000	7,7	]		34,9	95		1169	46161

\*bezogen auf Examples; Gewicht: Naben ungebohrt
\*reffering to Estandard; weight: hub not driffed
\*basé sur Estandard; poids: Moyeux non perçés

1) bezogen auf 2 Lamellenpakete
2) bezogen auf 2 Lamellenpakete
3) bezogen auf 1 Lamellenpaket

referring to 2 disc packs
 reflering to 2 linearised disc packs
 reflering to 1 disc pack

1) basé sur 2 paquets de lamelles

2) basé sur 2 paquets de lamelles alignés
3) basé sur 1 paquets de lamelles



## Bauart

Drehstarre Lamellenkupplung mit radial frei ausbauberem Zwiechenstück.

Torsionally rigid, all-steel, multiple disc coupling with radially removable spacer.

Accouplement à lamelles rigide à la torsion. Entretoise à démontage çadial.

Type

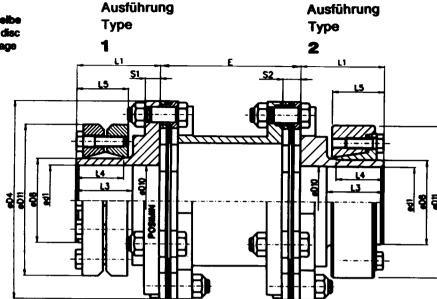
**NZN** 

Für Schrumpfscheibe for use with shrink disc Avec frette de serrage

Doppelkardanische Ausführung mit Zwischenstück zur Überbrückung variabler Wellenabstände. Die maximaie Drehzahl ist abhängig von Länge und Gewicht des Zwischenstückes.

Twin-cardanic design with spacer for bridging variable distances between shaft ends. Maximum speed is dependant on length and weight of spacer.

Exécution à double cardan avec entretoise compensant les écartements variables d'arbres. La vitesse maximum de rotation dépend de la longueur et du poids de l'entretoise.



Nenn- größe Nomi-	T	T Shells T shock T choc		E		۲,	D,	s,	S,
nal									]
size								ł	
Gran-	T <sub>ION</sub>	T <sub>Kmex</sub>	n¹)						
deur	[Nm]	[Nm]	[min <sup>-1</sup> ]	Standard	Speziel				
3	80	166	13900	50		30	69	7	7,8
5	110	200	11500	60		35	83	7	7,8
10	150	270	10300	- 70	<u> </u>	40	93	7	7,8
21	360	650	8100	86	. E	50	118	9	10,7
42	500	900	7200	106	<b>8</b> E	60	133	9	10,7
66	900	1600	6100	126	<b>2</b> 5	70	156	9	11,6
105	1400	2500	5700	130	<b>6 6</b> C D	75	168	12	12,5
168	2400	4300	5150	140	<b>6 2</b> 3	80	186	13	13,4
260	2900	5200	4900	160		90	196	13	13,4
330	4400	8000	4300	170	or c	100	222	18	22,8
520	5200	9400	4030	190	ies ies	110	237	18	22.8
660	7700	13900	3650	200	g in S	115	262	20	24,4
840	8300	15000	3450	220	9 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	125	278	20	24,4
1200	15000	27000	2900	250	9 5 E	145	330	25	32,0
1650	18000	32400	2600	300	r Se de	170	365	25	32,0
2500	28000	50400	-2250	350	9 8 6 7 6 9	200	425	30	36,0
3200	32000	57600	2100	400	Bitte bei Anfragen oder Bestellungen angeben. Please state on enquiries or orders. A indiquer lors de consultations ou de commandes	225	460	30	38,0
4700	47000	84600	1900	430	B S A	245	510	36	44,0
6000	72000	130000	1650	480		275	580	41	50,0
8000	80000	144000	1500	580		325	645	41	50,0

Ab einer Umfangsgeschwindigkeit ≥ 30 m/s für Standerdbaulängen (E<sub>max</sub>=250 mm) empfehlen wir, die Kupplung dynamiech zu wuchten Für Kupplungen mit Zwiechenstück E ≥ 250 mm oder Kupplungen mit höheren Dreitzahlen billen wir um Rückfrage.

Starting with a peripheral velocity of ≥ 30 m/s for standard length of spacer (E<sub>max</sub>=250 mm) we recommend a dynamical belancing of the coupling.
For couplings with spacer E ≥ 250 mm or couplings with higher speeds - please inquire.

Recommandons l'équilibrage dynamique pour des vitesses périphériques ≥ 30 m/sec et entretoises longueur standard (E<sub>main</sub>=250 mm) Pour E ≥ 250 mm ou vitesses plus élevées prière de demander nouve avis.



**Bauart** 

Type **NZN** 

Nenngröße		Zv	vische	nstück	/Spacer/	Entreto	xise
Nominal size		Stan E = [				Spe	ezial  Gew./Länge  Weight/Lenght Poids/Long.
Grandeur	100	140	180	250			[kg/m]
3		•	2		35,0 x	4,0	3,1
5		(2.5)	4		48,0 x	4,0	4,3
10		(3)	3,5		48,0 x	4,0	4,3
21		777			70,0 x	4,0	6,5
42		(3)			70,0 x	4,0	6,5
66		100			95,0 x	5,0	11,1
105					95,0 x	5,0	11,1
168		<b>(310)</b>	C		110,0 x	7,0	17,8
260		128 x			110,0 x	7,0	· 17,8
330		139 x			120,0 x	10,0	27,1
520		154 x	8,5		120,0 x	10,0	27,1
660		158 x	11		130,0 x	14,0	40,1
840		174 x	11		130,0 x	14,0	40.1
1200		197 x	11		160,0 x	20,0	69,1
1650		232 x	11		160,0 x	20,0	69,1
2500		269 x	12		200,0 x	18,0	80,8
3200		304 x	12	*****	220,0 x	18,0	89,7
4700					298,5 x	17,5	121,0
6000					323,9 x	20,0	150,0
8000					406,4 x		191,0

Zuordnung der Kupplungegrößen 2) Claselfication of Coupling sizes 2) Claselfication des accouplements en grandeur 2)	d 1 H 7 von - bis from - to / de - à mm	D 8 f 7 mm	D 10 d 1 + 0,5	D 11 3)	L 3	L4	L 5 3)
3	10 12	12 14		35 38	18 18	15 15	15 15
5	14 15-16 17-18 19-21	16 18 20 24		41 44 47 50	23 23 23 26	19 19 19 21	19 19 19 23
10	24-26 28-31	30 36		60 72	28 30	23 25	25 27
21	34-36 38-42 42-48 48-52 50-60	44 50 55 62 68		80 90 100 110 115	32 34 37 37 37	27 29 31 31 31	29 31 34 34 34
42	55-65 60-70 65-75	75 80 90	+ 0,5	138 145 155	41 41 47	35 35 40	37,5 37,5 44,5
66, 105	70-80	100	<del> </del> +	170	52	45	49,5
168, 260, 330	75-85 85-95	110 125	٦	185 215	62 66	52 55	57 61
520	95-105	140	1	230	73	61	68
660	105-115	155	]	265	77	65	72
840	115-125 125-135	165 175		290 300	86 86	74 74	81 81
1200	135-145 140-155 150-160	185 195 200		330 350 350	107 107 107	89 89 89	96 96 96
1660	160-170	220	1	370	125	107	114
2500	170-190 190-210	240 260	1	405 430	134 145	114 125	122 133
3200	210-230 230-245	280 300	1	460 485	157 165	137 145	147 155

Die Schrumpfscheibenauslegung muß an Hand der jeweiligen Herstellerangaben geprüft werden.
 Abmessungen handelsüblicher Schrumpfscheiben. Genaue Daten sind den Herstellerkatelogen zu entnehmen.

<sup>2)</sup> The shrink disc design must be checked against the respective manufacturer's instructions.

3) Measurements of conventional shrink discs. Precise details are to be taken from the manufacturer's catalogue.

2) La définition des frettes de serrage est à vérifier sur base des indications des différents fabricants.

3) Dimensions courantes de frettes. Spécifications précises cf catalogues fabricants.



Bauart

Drehstarre Lamellenkupplung mit radial frei ausbauberem Zwischenstück.
Torsionally rigid all-steel, multiple disc coupling with radially removable spacer.
Accouplement à lamelles rigide à la torsion. Entretoise à démontage radial.

\_\_\_\_\_

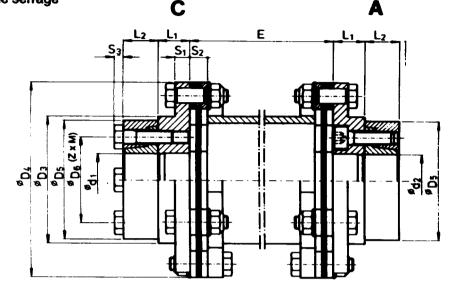
Type NZN

mit Spannsatz with tapered bush avec frette de serrage Naben Ausführung Hub type Exécution moyeu Naben Ausführung Hub type Exécution moyeu

Doppelkardanische Ausführung mit Zwischenstück zur Überbrückung variabler Wellenabstände. Die maximale Drehzahl ist abhängig von Länge und Gewicht des Zwischenstückes.

Twin-cardanic design with spacer for bridging variable distances between shaft ends. Maximum speed is dependent on length and weight of spacer.

Exécution à double cardan avec entretoise compensant des écartements variables d'arbres. La vitesse de rotation maximum dépend de la longueur et du poids de l'entretoise.



Posimin Größe Size	Spannsatz Tapered bush	T <sub>N</sub> /	n,')	Bohrung Bore Alésage	E		L1	L2	D 3	D4	D 5	D6	<b>S</b> 1	S 2	<b>S</b> 3	ZxM
Grandeur	Frette de serrage	(Nm)	[min <sup>-1</sup> ]	d <sub>1</sub> , d <sub>2</sub>	Stan- dard	Spezial										
	AS 12-22	50 / 50		12				11			35	23				3x M6
_	AS 14-22	70/70		14				12	39	69	38	25	7	7.8	4.0	3 x M 6
3	AS 16-22	80 / 80	13900	16	50		12	15	39	69	41	28	'	′.8	4,0	3 x M 6
	AS 18-22	80 / 130		18				15			44	30				4x M6
5	AS 20-22	110/140	11500	20	60	ander a	12	15	53	83	47	32	7	7,8	4,0	4x M6
4.2	AS 25-22	150 / 200		22 25	70	n angeben de commandes	13	19	63	93	50	36	7	7,8	4.0	5 x M 6
10	AS 30-22	150 / 270	10300	26 30		rs.	13	19	83	33	60	44		,,,	4.0	6 x M6
	AS 35-22	360 / 450		32 36		Bite bei Anfragen oder Bestellungen Please state on enquiries or orders. A indiquer fors de consultations ou di		21	77	118	72	52	9	10,7	5,5	5 x M8
21	AS 40-22	360 / 650	8100	38 44	86	r Bes ies or sultati	19	23	<i>"</i>	118	80	61	9	10,7	5,5	6 x M8
	AS 50-22	500 / 900		42 50	400	n ode	25	25	91	133	90	68	9	10,7	5,5	8 x M8
42	AS 55-22	500 / 900	7200	45 55	106	frage e on lors d	25	27	91	133	100	72	9	10,7	3,3	8 x M8
	AS 60-22	900 / 1600		50 62	126/	bei Ar e stat	05	27	105/	156/	110	80	9/	11,6/	5,5	9 x M8
66/105/168	AS 70-22	1400 / 2000 2000 / 2000	5150	60 70	130/ 140	Pleas A ind	25	27	112/ 118	168/ 186	115	86	12/ 13	12,5/ 13,4	5,5	9 x M 8
260/330	AS 80-22	2900 / 4000 4000 / 4000	4300	70 80	160/170		25/30	29	128 139	196/ 222	138	100	13/18	13,4/ 22,8	7	10 x M 10
520	AS 90-22	5200 / 5700	4030	80 90	190	]	30	35	154	237	155	114	18	22,8	7	12 x M 10
520	AS100-22	5200 / 8400	4030	90100	190			40			170	124		22,0	8	12 x M 12
660/840	AS110-22	7700 / 8300 9200 / 9200	3450	100110	200/220		30	47	158/ 174	262/ 278	185	136	20	24,4	8	12 x M 12

Weitere Baugrößen auf Anfrage / Other sizes on request / Autre grandeur sur demande

Ab einer Umfangsgeschwindigkeit > 30 m / s für Standardbaulängen (Enax - 250 mm) empfehlen wir, die Kupplung dynamisch zu wuchten Für Kupplungen mit Zwischenstück E > 250 mm oder Kupplungen mit h\u00f6heren Drehzahlen bitten wir um R\u00fcckfrage.

<sup>1)</sup> Starting with a peripheral velocity of > 30 m/ s for standard lengths of spacer (Ens. - 250 mm), we recommend a dynamically belancing of the coupling. For couplings with spacer E > 250 mm or couplings with higher speeds - please inquire

Recommandons l'équifibrage dynamique pour des vitesses périphériques > 30 m / sec.
 Pour E > 250 mm ou vitesses plus élevées ptière de demander notre avis.



### **Bauart**

Type

**NZN** mit Spannsatz with tapered bush avec frette de serrage Naben Ausführung **Hub type** 

Naben Ausführung **Hub type** Exécution moyeu

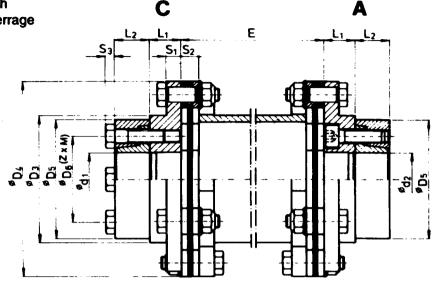
Exécution moyeu

Wahlweise Ausführung Choice of combination Exécution au choix

A - A

A - C

C - C



Nenn- größe	Versatz/M	lisalignment / Dé: winkliq	salignement radial		F <b>edersteifigke</b> gidity / Rigidité á		GesGewicht** Total weight	Massenträg- heitsmoment**
Nominal size Grandeur	(Ecart)  1) ± ∆ ka [mm]	angular angulaire 3) ± ↑ kw [°]	1) ±	1) Ctorsion [10 <sup>6</sup> Nm/rad]	2) Caxial [N/mm]	3) Cwinklig angular angulaire [Nm/rad]	Poids [~ <b>kg</b> ]	mass moment of inertia Moment d'inertie  J [10 <sup>-3</sup> kg • m <sup>2</sup> ]
3	0,7		0,4	0,0324	350	277	8,0	0,50
5	1		0,5	0,0531	235	187	1,3	1,1
10	1,1		0,5	0,0661	130	154	1,7	1,9
21	1,4		0,7	0.159	180	260	3,7	6,4
42	1,6		0,8	0,199	160	212	5,6	11,6
66	1,9		1	0,363	120	316	8.0	23,3
105	2	0,5	1	0,518	120	384	10,4	36,7
168	2,2		1,1	0,848	198	663	14,1	61,2
260	2,3		1,3	0,939	170	598	16,1	77,8
330	2,6		1,3	1,42	110	589	25,0	164
520	2,8		1,5	1,73	95	500	29,0	218
660	3		1,5	2,37	155	997	39,0	352
840	3,2		1,7	2,87	105	821	45,0	457

<sup>\*</sup> bezogen auf Esmanu: Gewicht: Naben ungebohrt

<sup>1)</sup> bezogen auf 2 Lamellenpakete

<sup>2)</sup> bezogen auf 2 Lamellenpakete, linearisiert

<sup>3)</sup> bezogen auf 1 Lamellenpaket

<sup>\*</sup> referring to Essess: weight: hub not drilled

<sup>1)</sup> referring to 2 disc packs

<sup>2)</sup> referring to 2 linearised disc packs

<sup>3)</sup> referring to 1 disc pack

<sup>\*</sup>basé sur Esamum: poids : moyeux non perçés

<sup>1)</sup> basé sur 2 paquets de lamelles

<sup>2)</sup> basé sur 2 paquets de lamelles alignés

<sup>3)</sup> basé sur 1 paquet de lamelles

<sup>°</sup> ohne Spannsatz

<sup>°</sup> without tapered bush

<sup>°</sup> sans frette de serrage



Drehstarre Lamelienkupplung mit Standardzwischenstück, Radial ohne Verschieben der Aggregate nicht aushebber.

**Bauart** 

Torsionally rigid, all-steel, multiple disc coupling with standard spacer.

Not radially removable without aggregate displacement.

Type

Accouplement à lamelles rigide à torsion avec entretoise standard. L'entretoise n'est pas démontable en direction radiale sans déplacement

UZU des agrégats.

Naben Ausführung

Naben Ausführung

mit Spannsatz with tapered bush avec frette de serrage

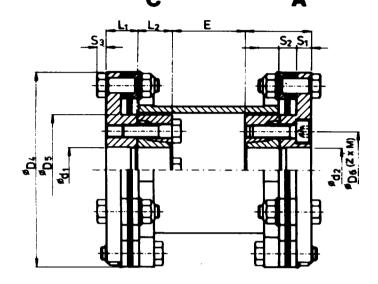
**Hub type** Exécution moyeu

**Hub type Exécution moyeu** 

Doppelkardanische Ausführung für minimalen Wellenabstand.

Twin-cardanic design for minimal shaft distance.

Exécution à double cardan pour écartement minimum d'arbres.



Posimin	Spannsatz	T <sub>N</sub> /	nı"	Bohrung Bore	E		Lı	Ŀ	D4	D <sub>5</sub>	Ds	S1	Sz	Si	ZxM
Größe	Tapered bush	T <sub>max</sub>		Alésage					·						
Size	Frette de			d1, d2	Stan-	ì									
Grandeur	serrage	[Nm]	[min <sup>-1</sup> ]		dard	Spezial									
3	<del>-</del>	-	13900	-	-		12	-	69	-	-	7	7,8	4	-
5	AS 18-22	110/130	11500	18	20		12	15	83	44	30	7	7,8	4	4xM 6
40	AS 20-22	140/140		20	28			15	93	47	32	7	7,8	4	4xM 6
10	AS 25-22	150/200	10300	22 25	20	ģ	13	19	93	50	36	7	7,8	4	5xM 6
21	AS 30-22	300/300	8100	26 30	28	Bitte bei Anfragen oder Bestellungen angeben. Piesse state on anquiries or orders. A indiquer lors de consultations ou de commandes.	19	19	118	60	44	9	10,7	5,5	6xM 6
40	AS 35-22	450/450		32 36	32	o ep	25	21	133	72	52	9	10,7	5,5	5xM 8
42	AS 40-22	500/720	7200	38 44	28	llunge orders.		23	133	80	61	9	10,7	5,5	6xM 8
66	AS 50-22	900 / 1000	6100	42 50	44	Beste	25	25	156	90	68	9	11,6	7	8 Mx8
105	AS 55-22	1400/1600	5700	45 55	50	oder nquirie consu	25	27	168	100	72	12	12,5	8	8 Mbs8
168	AS 55-22	1600/1600	5150	45 55	62	ragen on ei	25	27	186	100	72	13	13,4	10	8 Mbs8
260	AS 60-22	2000/2000	4900	50 62	82	ei Ani state quer k	25	27	196	110	80	13	13,4	10	9xM 8
330	AS 70-22	2100/2100	4300	60 70	92	Bitte t Pleas. A indir	30	27	222	115	86	18	22,8	13	9xM 8
520	AS 70-22	2100/2100	4030	60 70	112		30	27	237	115	86	18	22,8	13	9xM 8
660	AS 80-22	4000 / 4000	3650	70 80	122	]	30	29	262	132	100	20	24,4	15	10xM 10
840	AS 80-22	4000 / 4000	3450	70 80	142		30	29	278	138	100	20	24,4	15	10xM 10

Weitere Baugrößen auf Anfrage / Other sizes om request / Autre grandeur sur demande

Ma6 D<sub>5</sub> mu6 auf Ø 132 abgedreht werden! Cote D5 å ramener sur tour au Ø 132 Measurement D 5 must be turned to a dia

Ab einer Umfangsgeschwindigkeit > 30 m / s für Standardbaulängen (Enw- 250 mm) empfehlen wir, die Kupplung dynamisch zu wuchten Für Kupplungen mit Zwischenstück E > 250 mm oder Kupplungen mit höheren Drehzahlen bitten wir um Rückfrage.
 Startling with a peripheral velocity of > 30 m / s for standard lenghts of spacer (Enw - 250 mm), we recommend a dynamically balancing of the coupling. For couplings with spacer E > 250 mm or couplings with higher speeds - please inquire
 Recommandons l'équitibrage dynamique pour des vitesses périphériques > 30 m / sec.
 Pour E > 250 mm ou vitesses plus élevées plière de demander notre avis.



**Bauart** 

Type **UZU** 

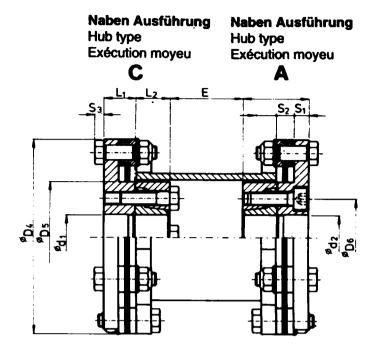
mit Spannsatz with tapered bush avec frette de serrage

Wahlweise Ausführung Alternatively design Exécution au choix

A -- A

A - C

C - C



Nenn- größe	Versatz/M Axiai	lisalignment / Dé	salignement radial		<b>Federsteifigke</b> pidity / Rigidité á		GesGewicht** Total weight	Massenträg- heitsmoment**
Nominal size Grandeur	(Ecarl)  1) ± ∆ ka [mm]	winklig angular angulaire 3) ±	1) ± \( \triangle \triangl	1) CTorsion [10 <sup>6</sup> Nm/rad]	2) Caxiei [N/mm]	3) Cwinting angular angulaire [Nm/rad]	Poids [~ kg]	mass moment of inertia Moment d'inertie J [10 <sup>-3</sup> kg • m <sup>2</sup> ]
3	0,7		0,4	0,0324	350	277	8,0	0,50
5	1		0,5	0,0531	235	187	1,3	1,1
10	1,1		0,5	0,0661	130	154	1,7	1,8
21	1,4		0,7	0,159	180	260	3,7	6,2
42	1,6		0,8	0,199	160	212	5,6	11,0
66	1,9		1	0,363	120	316	8,0	22,0
105	2	0,5	1	0,518	120	384	10,4	35,6
168	2,2	0,0	1,1	0,848	198	663	14,1	59,8
260	2,3		1,3	0,939	170	598	16,1	75,7
330	2,6		1,3	1,42	110	589	25,0	161
520	2,8		1,5	1,73	95	500	29,0	213
660	3		1,5	2,37	155	997	39,0	347
840	3,2		1,7	2,87	105	821	45,0	449

<sup>\*</sup> bezogen auf Esward: Gewicht: Naben ungebohrt

1) bezogen auf 2 Lamellenpakete

2) bezogen auf 2 Lamellenpakete, linearisiert

<sup>3)</sup> bezogen auf 1 Lamellenpaket

<sup>\*</sup> referring to Esandard: weight: hub not drilled 1) referring to 2 disc packs

<sup>2)</sup> referring to 2 linearised disc packs

<sup>3)</sup> referring to 1 disc pack

<sup>\*</sup>basé sur Essent: poids : moyeux non perçés

<sup>1)</sup> basé sur 2 paquets de lamelles

<sup>2)</sup> basé sur 2 paquets de lamelles alignés

<sup>3)</sup> basé sur 1 paquet de lamelles

<sup>°</sup> ohne Spannsatz

<sup>\*</sup> without tapered bush

<sup>\*</sup> sans frette de serrage



**Bauart** 

Type **NZU** 

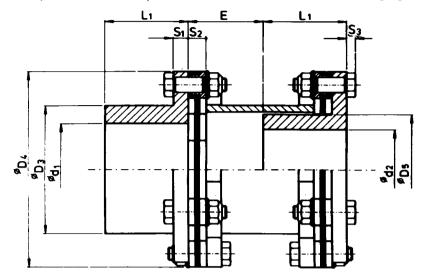
Doppelkardanische Ausführung mit Zwischenstück zur Überbrückung variabler Wellenabstände. Die maximale Drehzahl ist abhängig von Länge und Gewicht des Zwischenstückes.

Twin-cardanic design with spacer for bridging variable distances between shaft ends. Maximum speed is dependent on length and weight of spacer.

Exécution à double cardan avec entretoise compensant les écartements variables d'arbres. La vitesse maximum de rotation dépend de la longueur et du poids de l'entretoise. Drehstarre Lamelienkupplung mit Standardzwischenstück. Radial ohne Verschieben der Aggregate nicht aushebber.

Torsionally rigid, all-steel multiple disc coupling with standard spacer. Not radially removable without aggregate displacement.

Accouplement à lamelles rigide à la torsion avec entretoise standard. L'entretoise n'est pas démontable en direction radiale sans déplacement des agrégats.



Nenngröße Nominal size	TNonn	Tshob Tshock Tchock	n"	Bohrung Bore Alésage dı, dz	E		Lı	D <sub>3</sub>	D4	D₅	Sı	Sz	Sı
Grandeur	Tĸn {Nm}	T <sub>Kmax</sub> [Nm]	n ' [min <sup>-1</sup> ]	max	Stan- dard	Spezial							
3	80	166	13900	28/24	27		30	39	69	34	7	7,8	4
5	110	200	11500	38/31	32	:	35	53	83	44	7	7,8	4
10	150	270	10300	45/39	37		40	63	93	55	7	7,8	4
21	360	650	8100	55/48	45		50	77	118	67	9	10,7	5,5
42	500	900	7200	65/57	55		60	91	133	80	9	10,7	5,5
66	900	1600	6100	75/65	65		70	105	156	91	9	11,6	7
105	1400	2500	5700	80/72	67	Indes	75	112	168	101	12	12,5	8
168	2400	4300	5150	85/74	73	ingeben. commendes	80	118	186	103	13	13,4	10
260	2900	5200	4900	90/80	83	Bestellungen angeben is or orders. uitations ou de commer	90	128	196	111	13	13,4	10
330	4400	8000	4300	100/87	88	Bite be: Anfragen oder Bestellungen s Please state on enquiries or orders. A indiquer fors de consultations ou de	100	139	222	120	18	22,8	13
520	5200	9400	4030	110/96	98	Best es or cultation	110	154	237	134	18	22,8	13
660	7700	13900	3650	115/94	105	nguiri cong	115	158	262	131	20	24,4	15
840	8300	15000	3450	125/104	115	frager s on e ors de	125	174	278	145	20	24,4	15
1200	15000	27000	2900	145/123	130	er An s state quer k	145	197	330	171	25	32	19
1650	18000	32400	2600	170/145	155	Sine b	170	232	365	202	25	32	19
2500	28000	50400	2250	200/168	180		200	269	425	235	30	38	22
3200	32000	57600	2100	225/190	205		225	304	460	265	30	38	22
4700	47000	84600	1900	245/207	221		245	345	510	291	36	44	26
6000	72000	130000	1650	275/230	246		275	390	580	323	41	50	30
8000	80000	144000	1500	325/270	296		325	455	645	380	41	50	30

Ab einer Umfangsgeschwindigkeit > 30 m / s für Standardbaulängen (Ense- 250 mm) empfehlen wir, die Kupplung dynamisch zu wuchten Für Kupplungen mit Zwischenstück E > 250 mm oder Kupplungen mit höheren Drehzahlen bitten wir um Rückfrage.

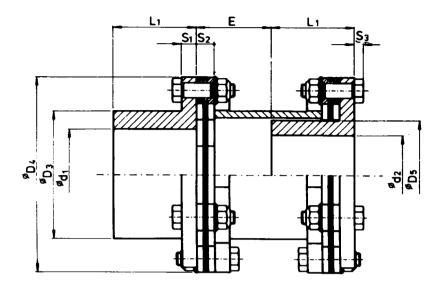
Starting with a peripheral velocity of > 30 m/ s for standard lengths of spacer (Enum - 250 mm), we recommend a dynamically balancing of the coupling.
 For couplings with spacer E > 250 mm or couplings with higher speeds - please inquire

Recommandons l'équilibrage dynamique pour des vitesses périphériques > 30 m / sec. Pour E > 250 mm ou vitesses plus élevées ptière de demander notre avis.

**Bauart** 

NZU Type

**Dimension Sheet** 



Nenngröße		lisalignment/Dés	•		<b>edersteifigkei</b> idity / Rigidité à		GesGewicht* Total weight	Massenträg- heitsmoment mass moment
Nominal size	Axial (Ecart) 1) ± ∧ ka	winklig angular angulaire 2) ± \( \Lambda \) kw	radial 1)   ± ∧ kr	1) CTorsion	2) Caxial	3)  Cwinklig  angular  angulaire	Poids	of inertia Moment d'inertie
Grandeur	[mm]	[°]	[mm]	[10 <sup>5</sup> Nm/rad]	[N/mm]	[Nm/rad]	[~ kg]	[10 <sup>3</sup> kg • m²]
3	0,7		0.4	0,0324	350	277	1,0	0,55
5	1		0,5	0,0531	235	187	1,8	1,3
10	1,1		0,5	0,0661	130	154	2,7	2,4
21	1,4		0,7	0,159	180	260	5,5	7,7
42	1,6		0.8	0,199	160	212	8,4	14,3
66	1,9		1	0,363	120	316	13	29,5
105	2		1	0,518	120	384	17	46,5
168	2,2		1,1	0,848	198	663	22	74,5
260	2,3		1,3	0,939	170	598	27	99
330	2,6	0,5	1,3	1,42	110	589	39	195
520	2,8		1,5	1,73	95	500	49	272
660	3		1,5	2,37	155	997	61	413
840	3,2		1,7	2,87	105	821	74	557
1200	3,8	ļ	1,9	4,64	110	1179	119	1286
1650	4,3		2,3	6,24	95	886	169	2134
2500	5		2,7	9,95	110	1069	271	4681
3200	5.4	1	3,1	12,3	95	883	356	7004
4700	6		3,4	18,1	95		506	12712
6000	6,8		3,7	26,7	95		728	23791
8000	7,7	1	4,6	34,9	95	]	1059	41350

\*bezogen auf Estemberd; Gewicht: Naben ungebohrt 1) bezogen auf 2 Lamellenpakete 2) bezogen auf 2 Lamellenpakete, linearisiert 3) bezogen auf 1 Lamellenpaket

\*reffering to Esundard; weight: hub not drilled
1) referring to 2 disc packs
2) referring to 2 lenearised disc packs
3) referring to 1 disc pack

basé sur Esman; poids : moyeux non perçés
1) basé sur 2 paquets de lamelles
2) basé sur 2 paquets de lamelles alignés
3) basé sur 1 paquet de lamelles



**Bauart** 

UZU Type

Drehstarre Lamelienkupplung mit Standardzwischenstück. Radial ohne Verschieben der Aggregate nicht aushebber.

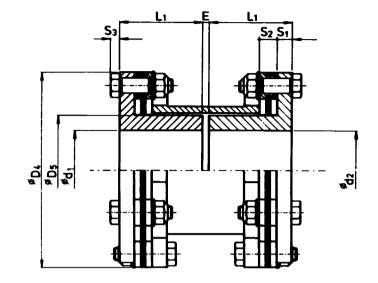
Torsionally rigid all-steel, multiple disc coupling with standard spacer. Not radially removable without aggregate displacement.

Accouplement à lamelles rigide à la torsion avec entretoise standard. L'entretoise n'est pas démontable en direction radiale sans déplacement des agrégats.

## Doppelkardanische Ausführung für minimalen Wellenabstand.

Twin-cardanic design for minimal shaft distance.

Exécution à double cardan pour écartement minimum d'arbres.



Nenngröße Nominal size	TNenn TKN	TStoß Tshock Tchoc TKmax	n"	Bohrung Bore Alésage d1, d2	E	Lı	D4	Ds	Sı	S2	S3
Grandeur	[Nm]	{Nm}	[min <sup>-1</sup> ]	max						:	
3	80	166	13900	24	4	30	69	34	7	7,8	4
5	110	200	11500	31	4	35	83	44	7	7,8	4
10	150	270	10300	39	4	40	93	55	7	7,8	4
21	360	650	8100	48	4	50	118	67	9	10,7	5,5
42	500	900	7200	57	4	60	133	80	9	10,7	5,5
- 66	900	1600	6100	65	4	70	156	91	9	11,6	7
105	1400	2500	5700	72	4	75	168	101	12	12,5	8
168	2400	4300	5150	74	6	. 80	186	103	13	13,4	10
260	2900	5200	4900	80	6	90	196	111	13	13,4	10
330	4400	8000	4300	87	6	100	222	120	18	22,8	13
520	5200	9400	4030	96	6	110	237	134	18	22,8	13
660	7700	13900	3650	94	10	115	262	131	20	24,4	15
840	8300	15000	3450	104	10	125	278	145	20	24,4	15
1200	15000	27000	2900	123	10	145	330	171	25	32	19
1650	18000	32400	2600	145	10	170	365	202	25	32	19
2500	28000	50400	2250	168	10	200	425	,235	30	38	22
3200	32000	57600	2100	190	10	225	460	265	30	38	22
4700	47000	84600	1900	207	12	245	510	291	36	44	26
6000	72000	130000	1650	230	12	275	580	323	41	50	30
8000	80000	144000	1500	270	12	325	645	380	41	50	30

Ab einer Umfangegeschwindigkeit > 30 m / s empfehlen wir, die Kupplung dynamisch zu wuchten Für Kupplungen mit Zwischenstück E > 250 mm oder Kupplungen mit h\u00f6heren Drehzahlen billen wir

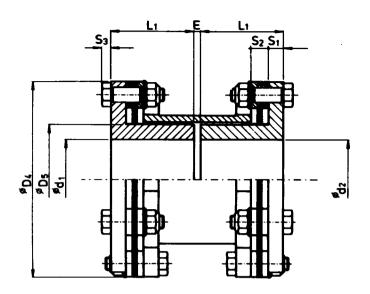
Starting with a peripheral velocity of > 30 m/s we recommend a dynamically balancing of the coupling.
 Please consult us for couplings with spacer E > 250 mm or higher speeds - please inquire

Recommandons l'équillbrage dynamique pour des vitesses périphériques > 30 m / sec et entretoise longueur standard (Emm ~ 250 mm)
Pour E > 250 mm ou vitesses plus élevées ptière de demander notre avis.



**Bauart** 

Type **UZU** 



Nenngröße		lisalignment / Dés	-		edersteifigkeit idity / Rigidité à		GesGewicht* Total weight	Massenträg- heitsmoment mass momen
Nominal size	Axial (Ecart) 1) ± ∆ ka	winklig angular angulaire 2) ± \( \triangle \) kw	radial 1) ±∆ kr	1) CTorsion	2) Caxial	3) Cwinklig angular angulaire	Poids	of inertia Moment d'inertie J
Grandeur	[mm]	[°]	[mm]	[10 <sup>6</sup> Nm/rad]	[N/mm]	[Nm/rad]	[~ kg]	[10 <sup>-9</sup> kg • m²]
3	0,7	ı	0,4	0,0324	350	277	0,9	0,53
5	1	]	0,5	0,0531	235	187	1,7	1,25
10	1,1	ŀ	0,5	0,0661	130	154	2,5	2,2
21	1,4	ļ	0,7	0,159	180	260	5,1	7,2
42	1,6	]	0,8	0,199	160	212	7,8	13,2
66	1,9	]	1	0,363	120	316	12	27,2
105	2		1	0,518	120	384	16,1	44
168	2,2		1,1	0,848	198	663	21	70,6
260	2,3	•	1,3	0,939	170	598	25	92,5
330	2,6	0.5	1,3	1,42	110	589	37	186
520	2,8		1,5	1,73	95	500	46	255
660	3		1,5	2,37	155	997	56	390
840	3,2		1,7	2,87	105	821	69	520
1200	3,8	]	1,9	4,64	110	1179	112	1226
1650	4,3	]	2,3	6,24	95	886	158	2001
2500	5		2,7	9,95	110	1069	253	4402
3200	5.4	]	3,1	12,3	95	883	330	6474
4700	6		3,4	18,1	95		462	11587
6000	6,8		3,7	26,7	95	]	659	21585
8000	7,7	]	4,6	34,9	95		950	36540

\*bezogen auf Earmana; Gewicht: Naben ungebohrt 1) bezogen auf 2 Lamellenpakete 2) bezogen auf 2 Lamellenpakete, linearisiert 3) bezogen auf 1 Lamellenpaket

\*reffering to Essen; weight: hub not drilled

1) referring to 2 disc packs

2) referring to 2 lenearised disc packs

3) referring to 1 disc pack

\* basé sur Essan; poids : moyeux non perçés

1) basé sur 2 paquets de lamelles
2) basé sur 2 paquets de lamelles alignés
3) basé sur 1 paquet de lamelles
3)



Bauart

Type NZF

Drehstarre Lamellenkupplung mit Standard-Zwischenstück. Radial nur komplett mit Flansch aushebbar.

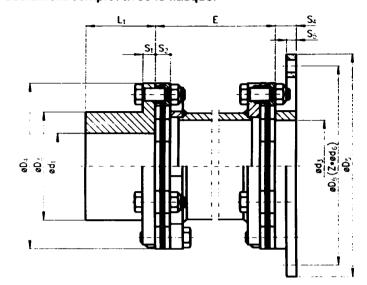
Torsionally rigid all-steel, multiple disc coupling with standard-spacer. Radially removable only together with flange.

Accouplement à larnelles rigid à la torsion avec entretoise standard. Démontage radial seulement complet avec le flasque.

Doppelkardanische Ausführung mit Zwischenstück zur Überbrückung variabler Wellenabstände. Die maximale Drehzahl ist abhängig von Länge und Gewicht des Zwischenstückes.

Twin-cardanic design with spacer for briding variable distances between shaft ends. Maximum speed is dependant on length and weight of spacer.

Exécution à double cardan avec entretoise compensant les écartements variables d'arbres. La vitesse maximum de rotation dépend de la longueur et du poids de l'entretoise.



Nenn- größe Nominal	TNenn	Tstoß Tshock Tchoc		Bohrung Bore Alésage			E		Lı	Ds	D4	Ds	Ds.	Sı	Sz	8	St	Z
size Grandeur	TKN [Nm]	TKmax (Nm)	n <sup>1)</sup> [min <sup>-1</sup> ]	dı max. mm	ds	ds H7	Stan- dard	Spe-					-			min		
3	80	166	13900	28	6,6	36	5Ò		30	39	69	100	87	7	7.8	12	7	6
5	110	200	11500	38	6.6	36	60		35	53	83	114	101	7	7.8	12	7	6
10	150	270	10300	45	6.6	36	70		40	63	93	124	111	7	7.8	12	7	<u> </u>
21	360	650	8100	55	9	65	86		50	77	118	159	142	9	10.7	15	8	8
42	500	900	7200	65	9	65	106		60	91	133	174	157	9	10,7	15	8	8
66	900	1600	6100	75	11	90	126		70	105	156	205	184	9	11,6	20	13	8
105	1400	2500	5700	80	13,5	100	130		75	112	168	225	201	12	12,5	21	11	8
168	2400	4300	5150	85	17,5	100	140	e g	80	118	186	256	226	13	13,4	27	16	8
260	2900	5200	4900	90	17,5	100	160	angeben.	90	128	196	266	236	13	13,4	27	16	8
330	4400	8000	4300	100	22	120	170		100	139	222	305	268	18	22,8	32	16	. 8
520	5200	9400	4030	110	22	120	190	Bits bei Anfragen oder Bestellungen Piesse state on enquiries or orders. A indiquer fors de consultations ou d	110	154	237	320	283	18	22,8	32	16	8
660	7700	13900	3650	115	26	130	200	r Berra	115	158	262	363	319	20	24,4	36	18	
840	8300	15000	3450	125	26	130	220		125	174	278	379	335	20	24,4	36	18	8
1200	15000	27000	2900	145	26	150	250	of or	145	197	330	431	387	25	32,0	45	22	12
1650	18000	32400	2600	170	26	200	300	4 8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	170	232	365	466	422	25	32.0	45	22	12
2500	28000	50400	2250	200	26	220	350	9 g 4	200	269	425	526	482	30	38,0	54	26	16
3200	32000	57600	2100	225	26	250	400		225	304	460	561	517	30	38,0	54	26	18
4700	47000	84600	1900	245	33	300	430		245	345	510	637	581	36	44,0	63	28	16
6000	72000	130000	1650	275	33	320	480	1	275	390	580	707	651	41	50,0	72	32	20
8000	80000	144000	1500	325	33	400	580		325	455	645	772	716	41	50,0	72	32	20

Ab einer Umfangsgeschwindigkeit > 30 m / s für Standardbaulängen (E.m.- 250 mm) empfehlen wir, die Kupplung dynamisch zu wuchtei Für Kupplungen mit Zwischenstück E > 250 mm oder Kupplungen mit höheren Drehzahlen billen wir um Rückfrage.

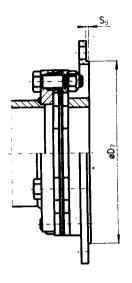
At peripheral speed of > 30 m/ s for standard overall lengits (E<sub>min</sub> - 250 mm), we recommend a dynamically belencing of the coupling Please consult us for couplings with spacer E > 250 mm or higher speeds - please inquire

Recommandons l'équilibrage dynamique pour des vitesses périphériques > 30 m / sec.
 Pour E > 250 mm ou vitesses plus élevées ptière de demander notre avis.



## **Bauart**

**NZF** Type



Ausführungmit Zentrierabsatz: Maß@ D 7 nach Kundenspezifikation. Design with centring shoulder: Diarneter Ø D 7 according to customer specification. Exécution avec rebord de centrage: Côté Ø D 7 suivant spécification client.

Nenngröße		Zv	vische	nstück	/Spacer/Entret	oise
Nominal size	:	Stan E = [i	dard mm)		Sp	eziel Gew/Liinge Weight/Lenght
Grandeur	100	140	180	250		Poids/Long. [kg/m]
3		***	2		35,0 x 4,0	3,1
5		î.SX	4		48,0 x 4,0	4,3
10			3,5		48,0 x 4,0	4,3
21					70,0 x 4,0	6,5
42					70,0 x 4,0	6,5
66	•				95,0 x 5,0	11,1
105					95,0 x 5,0	11,1
168					110,0 x 7,0	17,8
260		128 x			110,0 x 7,0	17,8
330		139 x	74.		120,0 x 10,0	27,1
520		154 x	8,5		120,0 x 10,0	27,1
660		158 x	11		130,0 x 14,0	40,1
840		174 x	11		130,0 x 14,0	40.1
1200		197 x	11		160,0 x 20,0	69,1
1650		232 x	11		160,0 x 20,0	69,1
2500		269 x	12		200,0 x 18,0	8,08
3200		304 x	12		220,0 x 18,0	89,7
4700		_ ,			298,5 x 17,5	121,0
6000					323,9 x 20,0	150,0
8000					406,4 x 20,0	191,0

Nenn- größe	D 7	S 6	Versatz/M Axial	lisalignment/Dé winklig	salignement radial		lersteifigkeit <sup>e</sup> ty / Rigidité à I		Ges Gewicht*	Massanträg- heiternoment mass moment
Nominal size	j 6		(Ecart) 1) ±	angular angulaire 3) ±	1)   ± ∆ kr	1) CTorsion	2) Caxial	3) Cwinidig angular angulaire	total weight Poids	of inertia Moment d'inertie
Grandeur			[mm]	֓֟֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	[mm]	[10 <sup>6</sup> Nm/rad]	[N/mm]	[Nm/rad]	[~ kg]	[10 <sup>3</sup> kg·m²]
3.		2	0,7			0,0324	350	277	8,0	0,46
5		2	1			0,0531	235	187	1,3	1,1
10		2	1,1			0,0661	130	154	1,9	1,8
21		2	1,4			0,159	180	260	3,8	6
42		2	1,6			0,199	160	212	5,7	11
66		2	1,9			0,363	120	316	8,9	23,1
105		2	2		ń	0,518	120	384	11,5	36.
168		2	2,2		8 x 10 <sup>-3</sup>	0,848	198	663	15,7	60,4
260		2	2,3		× 60	0,939	170	598	19,1	79,4
330		2	2,6	0,5	Ш×	1,42	110	589	28	158
520		2	2,8		<b>~</b>	1,73	95	500	34	217
660		3	3			2,37	155	997	44	345
840		3	3,2			2,87	105	821	54	458
1200		3	3,6	Ì		4,64	110	1179	85	1060
1650		3	4,3	]	-	6,24	95	886	117	1708
2500		3	5			9,95	110	1069	187	3752
3200		3	5,4			12,3	95	883	240	5499
4700		4	6			18,1	95		350	10146
6000		4	6,5			26,7	95		508	19153
8000		4	7,7	]		34,9	95	1	717	32484

<sup>\*</sup> bezogen auf Essenaue : Gewicht : Naben ungebohrt 1) bezogen auf 2 Lamellenpakete 2) bezogen auf 2 Lamellenpakete, linearisiert 3) bezogen auf 1 Lamellenpaket

<sup>\*</sup> referring to Eserated : weight : hub not drilled 1) referring to 2 disc packs 2) referring to 2 lineerised disc packs 3) referring to 1 disc pack

<sup>\*</sup> basé sur Esumane : Poids : moyeux non perçés 1) basé sur 2 paquets de lamelles 2) basé sur 2 paquets de lamelles alignés 3) basé sur 1 paquet de lamelles



Bouert

Type NN-NN

Drehstarre Lamellenkupplung mit radial frei ausbauberer Zwischenwelle.

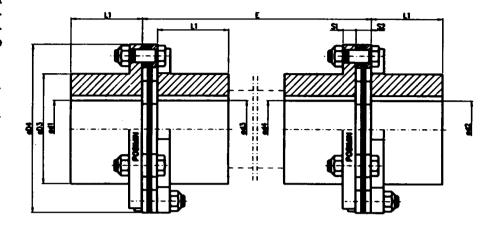
Torsionally rigid, all-steel, multiple disc coupling with radially removable intermediate shaft.

Accouplement à lamelles rigide à la torsion. Arbre intermédiaire à démontage radial.

Doppelkardenische Ausführung mit Zwischenweile zur Überbrückung veriabter Wellenabstände. Die meximale Drehzahl ist abhängig von Länge und Gewicht der Zwischenweile.

Twin-cardanic design with intermediate shaft for bridging variable distances between shaft ends. Maximum speed is dependent on length and weight of intermediate shaft.

Exécution à double cardan avec arbre intermédiaire compensant des écartements variables d'arbres. La vitesse de rotation maximum dépend de la longueur et du poids de l'arbre intermédiaire.



Nenn- größe Nominal size	Titon	Tstoß Tshock Tchoc	n"	Bohrung Bore Alésage d1, d2	E	Lı	D3	D4	S1	S2
Grandeur	[Nm]	[Nm]	[min <sup>-1</sup> ]	d3, d4 max						
3	80	166	13900	28		30	39	69	7	7,8
5	110	200	11500	38		35	53	83	7	7,8
10	150	270	10300	45	t.	40	63	93	7	7,8
21	360	650	8100	55		50	77	118	9	10,7
42	500	900	7200	65		60	91	133	9	10,7
66	900	1600	6100	75	_	70	105	156	9	11,6
105	1400	2500	5700	80	r. #	75	112	168	12	12,5
168	2400	4300	5150	85	Bits bei Anfragen oder Bestellungen angeben. Please state on enquiries or orders. A indiquer lors de consultations ou de commandes	80	118	186	13.	13,4
260	2900	5200	4900	90	2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	90	128	196	13	13,4
330	4400	8000	4300	100	ellung order ons o	100	139	222	18	22,8
520	5200	9400	4030	110	r Besides or	110	154	237	18	22,8
660	7700	13900	3650	115	n ode Inquir	115	158	262	20	24,4
840	8300	15000	3450	125	frage on e ore de	125	174	278	20	24,4
1200	15000	27000	2900	145	Sei An quer i	145	197	330	25	32
1650	18000	32400	2600	170	Pleas A indi	170	232	365	25	32
2500	28000	50400	2250	200		200	269	425	30	38
3200	32000	57600	2100	225		225	304	460	30	38
4700	47000	84600	1900	245		245	345	510	36	44
6000	72000	130000	1650	275	]	275	390	580	41	50
8000	80000	144000	1500	325		325	455	645	41	50

Ab einer Umlangegeschwindigkeit > 30 m / s für Standardbautängen (Enw- 250 mm) empfehlen wir, die Kupplung dynamisch zu wuchten Für Kupplungen mit Zwiechenstück E > 250 mm oder Kupplungen mit h\u00f6heren Drehzahlen bitten wir um R\u00fcckfrage.

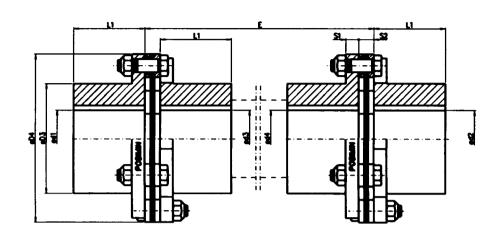
At peripheral speed of > 30 m/s for standard overall lengths (Enm ~ 250 mm), we recommend a dynamically balancing of the coupling.
 Please contail us for couplings with spacer E > 250 mm or higher speeds - please inquire

Recommendons l'équillbrage dynamique pour des vitesses périphériques > 30 m / sec et entretoise longueur standard (Emm - 250 mm)
 Pour E > 250 mm ou vitesses plus élevées pitère de demender noire avis.



**Bauart** 

Type NN-NN



Nenngröße Nominal	Axial (Ecarl)	lisalignment/Désa <b>winklig</b> angular angulaire	radial		edersteifigkeit dity / Rigidité à 2) Caxial	la torsion 3) Cwinklig	Ges Gewicht* Total weight Poids	Massenträg- heitsmoment* mass moment of inertia Moment d'inertie
size Grandeur	1) ±	3) ± /\ <b>kw</b> [°]	1) ±	[10 <sup>6</sup> Nm/rad]	(N/mm)	angular angulaire [Nm/rad]	[~ kg]	J [10 <sup>3</sup> kg•m²]
3	0,7			0,036	350	277	1,7	0,66
5	1			0,056	235	187	3,1	1,7
10	1,1			0,07	130	154	4,7	3,3
21	1,4			0, 172	180	260	9,2	10,1
42	1,6			0,212	160	212	14,5	20,0
66	1,9			0,401	120	316	23	41,6
105	2			0,579	120	384	28	63,0
168	2,2		ဗု	0,97	198	663	35	95,2
260	2,3	]	8 x 10 <sup>-3</sup>	1,07	170	598	45	132
330	2,6	0,5	× 8 ×	1,6	110	589	62	248
520	2,8		ш	1,94	95	500	80	359
660	3	]	1	2,67	155	997	95	511
840	3,2			3,23	105	821	119	713
1200	3,8	1		5,37	110	1179	187	1614
1650	4,3			7,35	95	886	280	2869
2500	5			11,9	110	1069	448	6262
3200	5,4	]		14,8	95	883	613	9936
4700	6			20,9	95		865	17949
6000	6,8			30,9	95		1251	33617
8000	7,7			40,9	95		1908	63197

\*Gewicht: Naben ungebohrt

1) bezogen auf 2 Larnellenpakete

2) bezogen auf 2 Larnellenpakete, linearisiert

3) bezogen auf 1 Lamellenpaket

\* Weight : hubs not drilles
1) referring to 2 disc packs

2) referring to 2 linearised disc packs

3) referring to 1 disc pack

\* Poids : moyeux non perçés 1) basé sur 2 paquets de lamelles

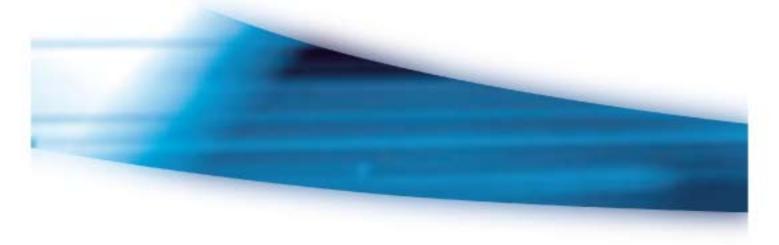
2) basé sur 2 paquets de lamelles alignés

3) basé sur 1 paquet de lamelles





Elastische Kupplungen | Hochelastische Kupplungen | Drehstarre Kupplungen | Miniaturkupplungen



## TSCHAN GmbH

Zweibrücker Straße 104 66538 Neunkirchen

Fan: +49 (O) 6821 866-211 Fax: +49 (O) 6821 883 60

E-Mail: info@tschan.de www.tschan.de

Rucksette.pm6 1 15.05.2006, 10:49 Uhr